

# Alberto Durán, en el recuerdo

Trajin en los lagares. Chorrros de mosto prestos a saltar, piquera abajo, hasta la panza de la bota de roble americano. Palomas que otean el horizonte, que a poco cruzarán llevando la grata nueva del nacimiento del vino, del



mejor vino del mundo. La ciudad toda, engalanada y en fiesta. Fiesta de la Vendimia en Jerez. Treinta y tres años ya de su nacimiento. El mundo entero la conoce y la aplaude. Fue obra, idea, de un puñado de hombres. Y siempre tuvo un capitán que este año no podrá ver —o lo verá desde lo alto— el baile de los pisadores en el lagar archifamoso que por unas horas cobra vida ante la fachada de nuestra Catedral.

Alberto Durán Tejera, el capitán sempiterno, se nos fue el año anterior a poco de fermentar el mosto en

las frescas soledades de las bodegas jerezanas. Cuando todo Jerez se hace vendimia, lagar, no puede faltar el recuerdo al hombre honesto, honrado, de buen talante siempre, que entregó muchos años de su vida al servicio de la ciudad y de su principal riqueza, el vino. Ese vino que está a punto de nacer, piquera abajo, que fue el mayor amor y la máxima entrega de Alberto Durán.

Nos falta este año. Por vez primera no lo tenemos empujando el timón de las fiestas. Pero le recordamos. Con respeto y con admiración; admiración a una obra, por Jerez, en la que nunca claudicó, a la que se dio de lleno.

Tal vez alguna paloma, cuando cruce los aires jerezanos en la mañana dominical del nacimiento del vino, lleve un mensaje de entrañable recuerdo al hombre que lo dio todo por la Fiesta de la Vendimia; Alberto Durán Tejera.

## PROGRAMAS DE RADIO

RADIO JEREZ

PROGRAMACION PARA HOY

### INFORMATIVOS

07.00. SER. — 0,7,10. Local. — 07.30. SER. — 07.45. Local. — 08.00. SER. — 08.35. Regional Andaluz. — 09.00. 10.00, 11.00, 12.00 y 13.00. SER. — 13.03. Viva la Radio. — 14.30. Informativo. — 16.00, 17.00, 18.00 y 19.00 Informativos SER. — 20.00. Informativo de las ocho. — 22.00. Informativo. — 23.30. Hora 25.

### RECREATIVOS Y MUSICALES

07.40. Buenos días. — 09.03. La saga de los Porretas. — 09.15. Las mañanas. — 11.03. SER. — 11.45. Musical. — 17.03. Mediatarde. — 17.45. Las tardes de la Radio. — 22.15. La noche es joven. — 23.00. Los superventas de oro. — 00.30. Medianoche.

### DEPORTIVOS

15.00 y 21.45. Minutos deportivos. — 20.30. En punta.

### FLAMENCO

14.00. Flamenco en viva la Radio. — 15.15. Sobremesa flamenca.

### RADIONOVELAS

16.03. Miedo al ayer. — 16.30. La mujer que nadie conoció.

### RADIO JEREZ 2 FM STEREO

En frecuencia modulada 98,5 mcs. Emisión exclusivamente musical de 06,30 a 01,00 de la madrugada.

### RADIO POPULAR DE JEREZ

### INDICE DE PROGRAMAS PARA HOY

6.00. Apertura. — 7.05. Información. — 7.30. Las preguntas. — 7.35. Musi-Mosa. — 7.45. Los toros. — 8.00. Nuestro campo. — 8.15 Al borde del área. — 8.30. Desayuno con música. — 8.45. La entrevista de hoy. — 9.00. Informativo. — 9.05. Servicio público. — 10.00. Informativo de la mañana. — 10.30. La buena noticia. — 11.15. La chistera. — 11.30. Pantalla. — 12.00. Angelus. — 12.05. Informativo. — 13.00. Flamenco. — 13.30. Boletín informativo semanal. — 15.30. La tarde es música. — 17.00. Viva el rollo. — 18.00 Informativo. — 19.00. Angelus. — 19.05. Informativo. — 19.10. La tarde es música. — 20.00. Andalucía a las ocho. — 20.30. Musical 20.30. — 21.30. Antena deportiva. — 22.00. Sorteo del cupón de ciegos. — 22.05. Radioinformación. — 23.00. Bocata de rock. — 23.30. La noche es joven. — 0.00 Boletín informativo. — 1.00 Cierre.

ONDA NUEVA FM POPULAR. 92,2 MGS. ESTEREO De 09,00 a 00,00 horas, música e información.

## Balcón a la calle

# GRACIAS

La generosidad de Juan Contreras —mi compañero y, por ello, más amigo— se unió a la complacencia de nuestro director, Alejandro Daroca, para incluir mi nombre en un «cartel de ases» en el que ya pueden figurarse que iba yo de «maletilla».

Para mí es un honor que me hacen y digó que muy complacientes, también, tendrían que ser los «empresarios» para aceptarme junto a estas figuras consagradas de la poesía y de la literatura, porque si Angel García López es el «monstruo», el «Manólete» de las letras, Carlos Murciano no le va a la zaga y, en su pura crebería, viene a ser así como el Pepe Luis Vázquez de lo que se escribe.

Junto a ellos, que hacen del verso verónica y revolvera y que en la prosa sacan purísimos naturales porque ningún asta del mal gusto engancha sus plumas, yo me quedaría dando «mantazos», algo así como escribir a lo que salga.

Y, hoy, asomado al «balcón», de los vuelos de la pluma me salen estas sinceras expresiones de gratitud para todos esos amigos que me han hecho la caridad de felicitarme, como si escribir del «Jerez» tuviese mérito, porque es un vino que apenas se toma uno un par de copas él mismo pone la inspiración y la melodía.

Gracias sean dadas a los que así me quieren y espero que estos ases de la pluma, Angel García y Carlos Murciano, no se enfaden porque en el «cartel» hayan incluido a «otro».

Supongo que en el mundo del silencio en que me hallo inmerso esta «ovación y saludo desde el tercio» servirá de estímulo para tantos sordos que, también, pueden poner su «miajita» de arte en medio de los que hacen de la poesía y de la literatura no sólo un magisterio, sino un bordado y un arabesco.

Pues a ellos, a los que no oyen ni apenas hablan; para los que no tienen melodías las olas del mar, los trinos de los pájaros ni el roce del aire que pasa besando a la rosa, a todos mis hermanos del silencio, deseo asomarlos al «balcón» para que compartan conmigo esta pequeña gloria de mi alegría.

DELCASTILLO

## Varios heridos en un accidente de tráfico en el puente "La Guadeña"

### Uno de los heridos falleció de un infarto

Un accidente de circulación— al parecer al salirse una furgoneta de la calzada y estrellarse contra un poste— se produjo en la tarde de ayer a la altura del Puente de la Guadeña, dentro del término municipal de Jerez y en el sector de la barriada rural de La Barca de la Florida. A consecuencia del mismo, resultaron heridas siete personas falleciendo, posteriormente, en la Residencia del SOE, uno de los heridos, si bien su fallecimiento le sobrevino a causa de un paro cardíaco. El fallecido, que era a su vez el conductor de la furgoneta, matrícula CA-4091-K, se llamaba José Montero Vargas, de 50 años de edad, y tenía su domicilio en la barriada del Pelirón, en la calle Batalla de Caldera, número 20.

Otros heridos, todos ellos fuera de peligro, son su hija Natividad Montero Vázquez, de 19 años de edad y con domicilio en Batalla de Caldera 20. Silvestre Díaz Benítez, de 37 años de edad y con domicilio, igualmente, en la barriada del Pelirón, en la calle Batalla de San Martín, número 13; su esposa, Francisca Sánchez Jiménez, de 45 años, y los hijos del matrimonio, Concepción, Teresa y Antonia, de 8, 11 y 13 años de edad respectivamente.

Todos los lesionados fueron asistidos en la Residencia del SOE General Primo de Rivera de nuestra ciudad, interviniendo

en las diligencias propias del suceso el Destacamento de Tráfico de la Guardia Civil de Jerez.

### OTRO ACCIDENTE

Otro accidente, también en el mismo sector, se produjo en la noche de ayer, al salirse de la calzada un turismo. La urgencia de la noticia hace que los datos que poseemos sean escasos, si bien podemos decir que a consecuencia del citado accidente está en estado gravísimo la ocupante del turismo, Carmen Cañas Pando, de 38 años de edad y con domicilio en nuestra ciudad.

### ATROPELLO DE UN MENOR

En la tarde de ayer y por un turismo, fue atropellado en la carretera de Cartuja un menor de diez años de edad, que tiene su domicilio en el Parque Capuchinos. El menor conducía una bicicleta, siendo atropellado por un turismo. Las lesiones del menor no son de gravedad, aunque se le ha apreciado una herida en la cabeza, quedando internado en la Unidad de Cuidados Intensivos de la Residencia del SOE.

Tanto en éste, como en el anterior accidente, y en sus diligencias, ha tomado parte el Destacamento de Tráfico de la Guardia Civil de Jerez.

**RODAMIENTOS**

**Bermejo**

distribuidor oficial de

**Rollez**

**FAG**

**CID**

Y CADENAS

**ELITE**

RETENES  
PINONES  
POLEAS  
CADENAS  
RODAMIENTOS...

Todo al servicio de la agricultura y la industria.

MEDINA, 45.

Teléfonos: 33-25-89 — 33-51-54.

JEREZ.

## CERCADOS DE MALLA

PARA:

- PISTAS DE TENIS
- RECREOS
- PARCELAS
- FINCAS
- PISCINAS
- POLIDEPORTIVOS

en mallas galvanizadas y plastificadas.

INSTALACIONES:  
J A C A

Tornillería - Compresores - Equipos ordeo

JAVIER MALDONADO GORDON  
C/ Rosario, 3 — Tif. 33.14.56  
J E R E Z

# EL VIEJO JEREZ. DE AHORA



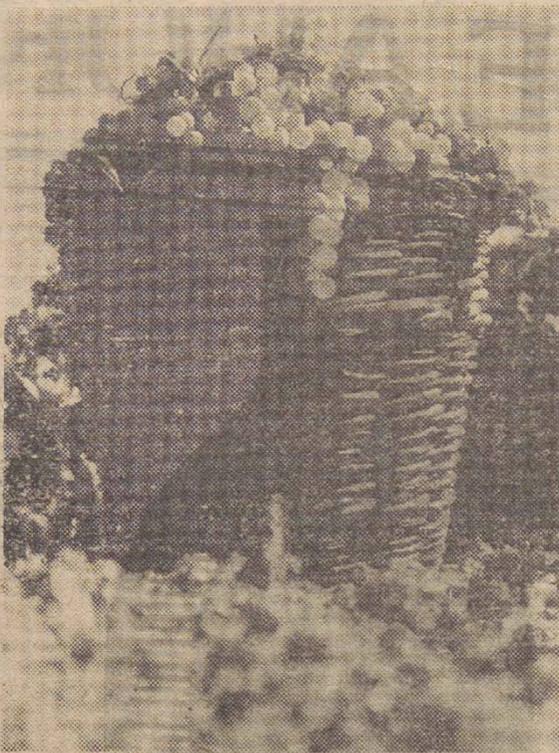
# JEREZ, ESE VINO CON ALAS

El presente artículo, publicado en el dominical del diario «Ya» del día 27 de julio de 1980, y del que es autor Carlos Murciano, ha sido galardonado con el Premio Nacional Jerez de Periodismo de la XXXIII Fiesta de la Vendimia del Sherry.

El racimo más galano que nunca vi lo hallé esta mañana bien sujeto en a mano de Santa María Guadarrama abajo, hacia Rascafría y el valle del Paular, los manantiales de agua limpia saltan entre los pinos, los olmos centenarios, el robledal inmenso. De sus ramas se engancha el verano, el aul velazqueño de un cielo absoluto. Llegaron aquí, siglos ha, Juan II y su lírica corte a esta cartuja, a este «real sitio del Póblar», que hoy languidece, pero que conserva intacto el alabastro policromo de su retablo prodigioso; y en su centro, rodeada de ángeles músicos que firmarían fray Angélico o Melozzo da Forlì, Santa María del Racimo, como para mí la nombro. Sostiene la Señora en su mano izquierda el leve peso del Niño, y éste, en la suya, un pájaro. Buscaba yo símbolo iluminado al jerez, al vino mío, y se me vino a los ojos de repente. La uva y el ave. Jerez, ese vino con alas.

«Yo, que llevo cubierta de montes la memoria/ y de tierra vinícola la cara», soy fiel a lo que fui y sigo siendo. Escribí una vez que no reniega el bien nacido de su cuna, y cuna mía fue si no un viñedo, si una casa donde el cálido caldo sureño tenía sitio de preferencia; guardé niño el grano de uva bajo el paladar como iniciación a un culto, no como voluntad testamentaria —y por tal, de última hora—, según la copla popular proclama. Trasplantado a Castilla, nunca dejó el jerez de presidir mi hogar; compañero de largas soledades, aliviador de duras veladas, ¿cuántas horas de pelear con la escritura y el estudio compartimos? Plegadas las alas en su alcándara, tuve siempre a un paimo de la palma sudorosa el jerez confortador, la calor trémula, sereno el pío. «El ruiseñor del vino canta / sobre la rama azul del vino», escribió Eduardo Carranza, quien lo miraba soñar nuestros sueños, beberse nuestra sed, dorar con su

fuego líquido nuestras palabras y nuestros silencios. Pablo Neruda se sorprendía de verle abrir las puertas con asombro, de ver volar en el refugio de los meses «su cuerpo de empapadas alas rojas». Miguel Hernández descubría en su seno «tórtolas y calandrias exprimidas». Lustró atrás anduve yo, con Antonio, contándole los ángeles —alas, al cabo—, oyéndole trinar por la vena del bebedor treinta trinos de jilguero. Zuritas, y dueñas, y monjiles tiene en su día grande, en su nacemento y su bautizo, que pueblan los aires de su hondo olor, en su honor y a su conjuro.



Las alas del jerez, ya cerradas, ya abiertas, conjuran, sí, muchas cosas. Vengan los cejiseros, los boquiamargos, los despechados, los tundidos a desengaños, los heridos por el desamor. Vengan y beban, «que es el jerez de la alegría» (y la sentencia es de don Angel de Saavedra, el duque). Está sobre la mesa el ligero cristal, la copa esbelta. Pisa el vino suavemente, con esos pies de púrpura o de oro que calzaron las botas penumbrosas. Pisa, sí, pero no pesa, ni pasa. Se queda, tan suyo, tan nuestro, y comienza a caer, desde la botella, liberado, en un delgado chorro susurrante que tanto dice, que tanto calla. ¿El rito del ritmo? Claro. Claro es su son, como su reflejo, impecable, implacable. Fino, amontillado, oloroso, su «bouquet floreal» —y cito a Vizetelly— se desparra, es decir, se recoge en un escorzo donoso, único. Constante paradoja del jerez, galán del pierdegana, hijo al par de su saber y su sabor. Asciende la copa a la nariz, los dedos sujetándola por donde se posa, que hay que halagar cada sentido, y los ojos también juegan; desciende luego al labio. No hay necesidad de excederse; diría más: no vale excederse. «El vino a salud del cuerpo fue fallado e non a embriaguez», apuntaría, moralizante y a la sombra de Pero Niño, Díez de Games, el cronista. Mas hay una embriaguez sana y potenciadora, una embriaguez discreta, que no aja; antes bien, fortalece la salud corporal. Ventana son la sapidez y el aroma de un jerez con estirpe para asomarse a otros horizontes que los de siempre; balcón al contento, mirador a la esperanza.

Si a tu ventana llega una paloma, o un verdol, o un chamariz, o una alondra temprana, y las alas le huelen a mosto nuevo, a vino viejo, a solera entrañable, a bodega dormida, a tiempo, y a través de sus ojos es posible contemplar la tierra, el bullir de la viña, la danza del lagar, trátaos con cariño que son mi Andalucía mejor, mi triángulo verde y gaditano, hecho vino, y jerez, y nostalgía.

Carlos MURCIANO

## EL MUNDO DEL EXTERIOR

Un mundo sin fronteras.

Decir que el mundo del Banco Exterior de España no tiene fronteras es más que una frase. Es una realidad.

A través de nuestra red de 78 oficinas repartidas por todo el mundo, prestamos una asistencia integral al exportador español.

En España, ofrecemos a todos nuestros clientes el servicio ágil y eficaz de un banco de hoy con experiencia de años.

Y ponemos a disposición del público en general, una amplia gama de servicios financieros propios de un gran banco comercial español.

Venga a cualquiera de nuestras oficinas y le hablaremos de nuestras Cuentas Corrientes, Libretas de Ahorro, Certificados de Depósito e Imposiciones, Créditos Personales, Domiciliación de Recibos, Cheques de Viaje...

Toda una gama de servicios... sin fronteras.



**BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA**  
El banco sin fronteras

# VICTORIA

UN FINO DE

## Bobadilla

### Bobadilla

SHERRY & BRANDY  
BOBADILLA Y CIA. JEREZ



# NINGUNA VITICULTURA DEL MUNDO AVENTAJA A LA DE JEREZ

Pero aún estamos "en una investigación pobre"

## Declaraciones de Alberto García y Gil de Bernabé

Alberto García y Gil de Bernabé, doctor ingeniero agrónomo, jefe del Departamento de Viticultura y Enología del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias, hizo unas interesantes declaraciones al diario «El Alcázar», en ocasión del suplemento monográfico que, dedicado a los vinos, publicó el rotativo en el mes de junio.

Por su interés recogemos las declaraciones del doctor García y Gil de Bernabé.

La filoxera dejó, allá por los años 1900, al marco del Jerez sin producción de la noche a la mañana. Mucho ha llovido desde entonces y, hoy en día, los viticultores han aprendido y, sobre todo, se han asesorado y asegurado de que no ocurra otro tanto.

Pero son muchos todavía los percances que pueden ocurrir a la producción del Jerez, con la aparición de plagas y enfermedades que no son de momento suficientemente conocidas. Por ello se torna indispensable una labor de investigación profunda, a la que no pueda faltarle en momento alguno la dotación económica que requiera y que pueda dejar a la mitad los trabajos en marcha.

Mucho podríamos aprender de países como Italia y Francia, donde cuidan sus caldos desde ese punto de labor en investigación y formación profesional, porque son valores positivos de una economía fuerte que genera divisas y trabajo como pocos, aprovechando al máximo la materia prima natural del país, que es la tierra.

### IMPORTANCIA DE LA VITICULTURA

Hay que insistir mucho en el hecho de que en la viña está la base y principio del vino y que, por lo tanto, las características finales del producto, su calidad, vienen marcadas por las de la uva. Al ser fruto de la vid la materia prima del vino, imprime a éste desde su nacimiento las cualidades que se han de desarrollar durante los distintos procesos de elaboración en la bodega.

Esto nos decía don Alberto García Gil de Bernabé, doctor ingeniero agrónomo, jefe del departamento de Viticultura y Enología del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias. A sus 38 años, está especializado en viticultura y enología, tanto en España como en Francia. Actualmente es vicepresidente de la Comisión de Viticultura de la Oficina Internacional del Vino (OIV), representando a España. Su profunda y vasto conocimiento de las principales regiones vitícolas del mundo le han hecho acreedor en su ciencia, impartida en numerosas conferencias técnicas y publicaciones especializadas.

No podemos en este trabajo tratar los temas requeridos al doctor García Gil de Bernabé como un estudio profundo y documental por razón de espacio y por tratarse de un período que lo que pretende es llevar la inquietud de una situación a todo el país.

Sabiendo ello y a pesar de su ingente tarea y ocupación en el INIACRIDA 10, don Alberto nos dedicó un poco de su tiempo comentando lo que él tanto sabe y aprecia: el campo y el viñedo de Jerez. Con ser numerosas las acciones llevadas a cabo en Jerez por parte del INIA, hay que reconocer que no se ha llegado a una total y completa labor, no por falta de ciencia o de entusiasmo, sino por falta material de recursos, que la Administración es tan reacia a conceder.

Desgraciadamente, nuestra investigación es todavía pobre y no puede acudir y profundizar en muchos campos en que sería preciso hacerlo. No obstante, poco a poco, venimos obteniendo buenos resultados en los objetivos primordiales que nos hemos marcado y que son: mejora genética y sanitaria del material vitícola (patrones y vides), el control de determinadas afecciones (viralis, oídio, hongos, insectos, etc.) y su tratamiento, la puesta a punto de diversas técnicas en la viña (abonado, laboreo, etc.) y muchos más, cada uno de los cuales representa infinidad de problemas, cuya resolución precisa la colaboración de técnicos

formados a nivel de auténticos especialistas.

### PRIMER PROTAGONISTA

En la viticultura —agrega el Dr. García Gil de Bernabé— hay que buscar las raíces de la producción vinícola y se debe considerar al viticultor, sin que esto reste importancia al bodeguero, como protagonista, al menos en el tiempo, en el arte de la obtención de un buen vino.

No cabe duda de que la calidad de los vinos jerezanos se deriva de las características específicas de las uvas obtenidas en los viñedos de la zona, y que se expresan y evolucionan a todo lo largo de la elaboración y crianza del Jerez.

Para el Dr. García Gil de Bernabé los puntos trascendentales que definen la viticultura del Marco de Jerez son su clima cálido, como se desprende de la latitud de la zona, pero atemperado con la intensa influencia del mar; los terrenos de «albariza» y su topografía, en los que se asientan gran parte de los viñedos y que proporcionan la mayor finura al mosto; la variedad «Palomino», fundamental en el encepado de esta denominación; el cultivo intenso y muy atento que se pro-

porciona a la vid, destacando, sobre todo, el sistema de poda, la altura de la cepa, el marco de plantación, así como numerosas prácticas de incidencia indudable en la producción final.

Como decimos en otro lugar de este trabajo sobre el Marco de Jerez, la viticultura aquí es de las más nobles o de élite en todo el mundo y no conozco ninguna que la aventaje.

Sin que resulte tópico de ningún tipo, es una realidad de la que debe sentirse muy orgulloso el viticultor jerezano y todo el resto de la agricultura española. Puede servir de ejemplo, sin duda, en cualquier parte.

Esta categoría y originalidad se transmite a todo lo largo del proceso de elaboración del vino, del más alto nivel enológico y que los bodegueros desarrollan con gran destreza.

Así lo reconoce el director del departamento del INIA, quien a su entender, no tanto la viticultura como la enología jerezana se componen de una serie de apartados o capítulos tanto naturales como humanos, que convenientemente ordenados, dirigidos y desarrollados prestan al producto final, el vino de Jerez, la originalidad, calidad,

categoría y empaque que ellas mismas poseen.

### IMPORTANCIA DE ESTA ZONA

Es muy importante para el Dr. García Gil de Bernabé subrayar el papel fundamental que en todo el proceso tiene la mano del hombre. Sin injertadores, podadores, catadores, técnicos, administrativos, vendedores, etc., y el sinfín de cometidos que se realizan en la producción y en la venta del Jerez, no sería posible llevar al paladar de tantas personas este vino universal, tan apreciado en todo el mundo.

No voy a insistir —dice— en la enumeración de las cifras que ya conocen. Muy pocos productos españoles proporcionan

a nuestro país el prestigio del vino de Jerez conocido, de verdad, en todas partes. Por otro lado, las divisas y los puestos de trabajo que genera son de una gran magnitud. En los últimos años se ha hecho un esfuerzo inversor, plantándose muchas viñas y construyendo nuevos lagares y bodegas, que demandan gran cantidad de mano

(Pasa a la página siguiente)



# Casa Soto

INSTALACIONES ELECTRICAS EN ALTA-BAJA E INDUSTRIAL.

ALMACENISTA DE MATERIAL ELECTRICO Y ELECTRODOMESTICOS.



**Edesa**



**THOMSON**



**TELEFUNKEN**



**INDESIT**

**PERTENECIENTE AL GRUPO**

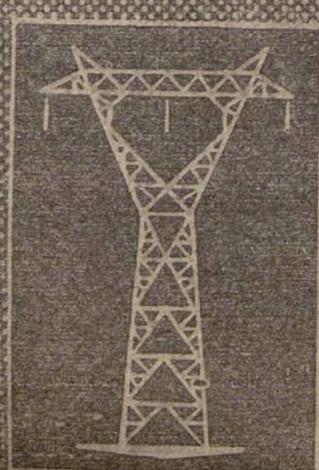


**COARSA**

**JEREZ:** Corredera, 8  
Pl. Los Silos, 14

Tfns: 344256-332845  
341249-332845

**PUERTO STA. MARIA:** Larga, 59 - Tfno: 863517.



**CASA FUNDADA EN 1926**

# NINGUNA VITICULTURA DEL MUNDO AVENTAJA A LA DE JEREZ

(Viene de la página anterior)

de obra. No cabe duda de que esto para Andalucía, y concretamente para esta zona, es muy importante. El gran esfuerzo que se hace en los mercados tiene que apoyarse en unas estructuras de producción sólidas, como sucede en nuestro caso.

Demandar mucho más presu-

puesto para este Instituto hace de que la inversión que suponen las plantaciones de viñas y la instalación de bodegas suponen una magnitud de primer orden económico, dificultado todavía con la tesorería a que se ven obligados a conllevar las empresas para distribuir los impuestos indirectos. Es de felicitar a estos bodegueros y vi-

ticultores por sus iniciativas, no cargarlos con más presiones fiscales.

## INVESTIGACION

Pero hay una forma mejor de ayudarles. Ellos son merecedores de todo tipo de ayudas por su inteligencia y valentía, demostrado en infinidad de casos. Pero la ayuda que más requieren es la del tipo de investigación que el Instituto Agrario si está capacitado, por sus hombres, a dar, pero no por sus medios a conceder. Y el sector jerezano es generoso en la respuesta a los apoyos e inversiones que se le dedican, como lo avala el hecho de haber duplicado la producción en diez años.

La investigación vitivinícola en Jerez presenta una serie de temas para los que sentimos esa vocación y, además, como en mi caso, nos encontramos identificados con estas viñas y estas bodegas, expone el señor García Gil de Bernabé.

Y agrega: Aunque muchos problemas científicos o técnicos sean comunes a todas las viticulturas, para resolver determinados problemas es preciso estar cerca de la cepa o de la bota y la investigación necesita situarse en el propio terreno para obtener resultados satisfactorios. Hay que recordar que no es fácil hoy la producción de uva (sobre todo, a partir de la filoxera) y vino de calidad, que plantea numerosos problemas.

Como resultados obtenidos por el INIA pueden citarse las nuevas selecciones de Palomino, los nuevos portainjertos y vinerías y la detección de plagas y virosis poco conocidas en España hasta ahora, «afinadas» técnicas de cultivo.

Si podemos seguir potenciando —agrega don Alberto— nuestro departamento, creo que podremos interesantes logros para la viticultura del jerez. Su trascendencia económica y social es un estímulo apremiante para nosotros, por ser un sector de la mayor importancia nacional que responde siempre.

## Dos simpatizantes de Herry Batasuna, asesinados en Hernani

HERNANI (Guipúzcoa), 7. — (Efe). — Miguel María Arbeláiz y Luis María Elizondo, cuyos cadáveres han aparecido esta madrugada con dos tiros en la cabeza, eran simpatizantes de Herry Batasuna, han señalado a «Efe» fuentes de la coalición abertzale.

Los cuerpos de los dos jóvenes fueron encontrados por la Policía Municipal en la llamada «Cuesta Balantxa» de Hernani después de ser avisada por un matrimonio.

El hallazgo de los cadáveres de Luis María Elizondo Arrieta y Miguel María Arbeláiz Echevarría se produjo de madrugada y se desconoce el número de personas que cometieron el atentado que les costó la vida.

## EL BANCO DE BILBAO

TIENE EL GUSTO DE INFORMAR A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL QUE EL HORARIO DE CAJA PARA LOS DIAS DE LA FIESTA DE LA VENDIMIA, DEL 10 AL 13, AMBOS INCLUSIVE, SERA DE

**9 A 12 DE LA MAÑANA**



Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

## DOÑA ELENA ANGULO NUÑEZ

Esposa que fue del señor

**Don Sebastián Chamorro Vallecillo**

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

**R. I. P.**

Su viudo; hijo, Manuel; hija política, Rosa; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a los oficios exequiales que se han de celebrar por el eterno descanso de su alma en la parroquia de Santa María de la Asunción, a las CINCO de hoy lunes día 8, y seguidamente a la conducción del cadáver al cementerio católico de esta ciudad.

El duelo recibe y despide en la misma parroquia.  
Vivía: Bda. Asunción, calle Consolación, núm. 1

Ntra. Sra. de la Merced, Consistorio, 3 y 5. (Mod. 3)



Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

## DON ANDRES SANCHEZ AMARILLO

Esposo que fue de la señora  
DOÑA MARIA CORRALES VILLALBA

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

**R. I. P. A.**

Su viuda; hermano, Juan; hermanas políticas, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a los oficios exequiales que se han de celebrar por el eterno descanso de su alma en la parroquia de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro, a las ONCE Y CUARENTA Y CINCO de hoy lunes día 8, y seguidamente a la conducción del cadáver al cementerio católico de esta ciudad.

El duelo recibe y despide en la misma parroquia.

Vivía: Accidentalmente, Sanatorio Santa Rosalía  
Ntra. Sra. de la Merced, Consistorio, 3 y 5. (M. 2)



## HORARIO DE FERIA

**Miércoles día 10**  
**Jueves día 11**  
**Viernes día 12**  
**Sábado día 13**

de 10 a 3

**Domingo día 14**

Cerrado

**Lunes día 15**

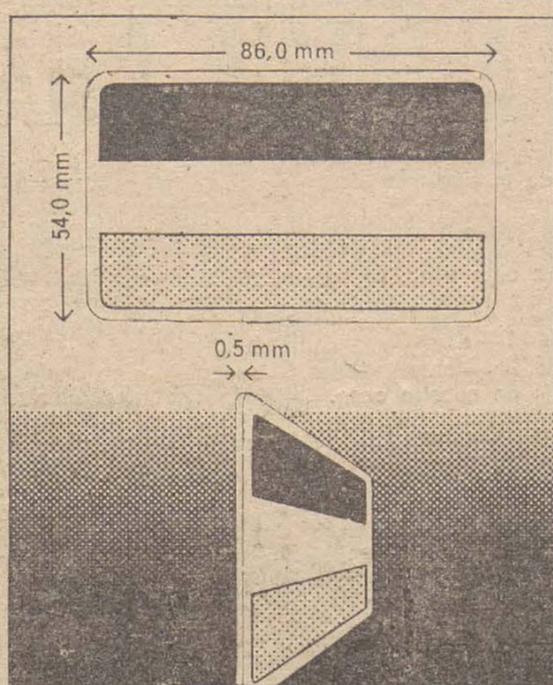
Renudamos horario habitual



# eco jerez

**Deseamos a todos una feliz FERIA**

La página del Banco de Bilbao



Y por primera vez, usted podrá saber dónde, cuándo y en qué se va el dinero. Podrá administrarse mucho mejor. Controlará sus gastos o, como mínimo, sabrá en qué dirección vuela el dinero.



**SI QUIERE, PAGUE A SU CONVENIENCIA.**

Usted paga semanas después al Banco de Bilbao el precio exacto de sus compras, sin un solo céntimo de recargo. Paga dando orden a su oficina del Banco o Caja de Ahorros habitual.

Pero si lo desea, puede aplazar los pagos a su conveniencia, en cuyo caso deberá abonar también el interés reglamentario autorizado para este tipo de créditos.

Ya ve, el dinero saca de apuros. Pero la Tarjeta Banco de Bilbao —inarrugable, inencogible, indeformable, etc. etc.— saca de los apuros del dinero.

# Use dinero inarrugable, inencogible, indeformable, pequeño, limpio, personal e irrompible.

## LOS TIEMPOS CAMBIAN. Y TAMBIEN LA FORMA DE PAGAR.

Reconózcalo. El dinero, tal como lo hemos conocido desde niños, tiene más inconvenientes que ventajas.

El dinero es mejor tenerlo en el Banco, produciendo beneficios.

Y usar, para pagar, algo mucho más cómodo, más simple, que facilite la administración personal, que sirva en todo el mundo y que incluso, si se desea, sirva para aplazar los pagos sin tener que pedirselo a nadie: la Tarjeta Banco de Bilbao.

## PAGUE SIN UN CENTIMO DE RECARGO DESDE SU CASA, POR ATRASADO Y CON FACTURA A LA VISTA.

Hay muchos miles de establecimientos de todo tipo en todo el país donde, en el momento de pagar, usted sólo debe mostrar su Tarjeta Banco de Bilbao. La aceptarán encantados, porque significa que usted compra nada menos que respaldado por todo el Banco de Bilbao.

Terminado el mes recibirá en su domicilio todos los gastos del mes último, juntos en un solo resumen de cuenta.



**BANCO DE BILBAO**

# Este año, en la pisa, faltará la presencia de Hugo Ungricht

## ECOS DE SOCIEDAD

### Dirigía y coordinaba toda la ceremonia desde el año de su fundación

Supo sacrificar con buen talle, con alegría incluso, su domingo de septiembre, allá en la playa de Fuentebravía, para dedicarlo, año tras año, a la dirección y coordinación de la ceremonia de la pisa, en el lagar instalado ante la Colegial, hoy Catedral. Hugo Ungricht, otro gran ausente en la Feria de la Vendimia, ocupó el honorífico cargo desde el primer año de la Fiesta, desde aquel día en que hombres ya desaparecidos, tales como Julián Pemartín, Luis Romero Palomo, Alberto Durán y tantos otros, acordaron programar una serie de actos a través de los cuales se anunciará a Jerez, a España, al mundo, el nacimiento del nuevo mosto, la reproducción del milagro, la plasmación en cientos, miles de botas, de la riqueza jerezana acumulada en las viñas, en sus tierras de albarizas donde la uva tiene ese mimo especial que luego ha de recogerse en el vino.

do descanso después de la Vendimia, ante su caseta de madera de la playa, me decía con un poco de nostalgia con visión de futuro:

—Llevo muchos años dirigiendo, coordinando la pisa ante la imagen de San Ginés. Estoy con



sado, no de lo que hago, sino del peso de los años. Precisamente voy asesorando a los que han de sustituirme. Porque yo, ¿sabes?, ya voy de paso y no creo que siga en esta dirección muchos años más.

#### UNA SINGULAR CONSTANCIA

Creada la Comisión de la Vendimia —más tarde se le daría carácter oficial— constituido el primer grupo de jerezanos que darían vida a los actos en honor del vino, surgió el reparto de equipos de trabajo, la distribución de funciones. Hugo, entre otras, aceptó la de organizar la pisa. Compleja tarea, no por desconocida, sino por cuanto entrañaba trasladar el lagar desde una viña, hasta la portada de la Colegial, con todos los utensilios, con todos los pequeños grandes detalles. Pero su capacidad de trabajo, la colaboración que siempre encontró en los hombres de Sandeman, hicieron la realidad, el milagro casi. Y él, «hermano separado», como gustaba decir al explicar su religión, precisamente él era quien «tenía a sus órdenes a un abad», y después a un obispo. Porque la bendición, el acto cumbre, sólo lo llegaba una vez que Hugo, maestro de ceremonias, daba el visto bueno a todos los preparativos.

San Ginés, siempre, le miraba beatíficamente. Muchos habrán sido los diálogos de Hugo y el Patrón de la Viticultura. Me gustaría incluso llegar a sospechar lo que el director de la pisa y la imagen «hablarían». Seguramente Hugo, en su castellano martirizado, haría confesión de sus tribulaciones a San Ginés, pidiéndole incluso su protección, o cuando menos su colaboración.

#### 1979, ULTIMO AÑO

Este año no estará físicamente Hugo Ungricht ante la ya Catedral. Su recuerdo, sí. Nunca podrá olvidarse, especialmente para todos aquellos que solían verlo resolviendo problemas, ultimando detalles, indicando incluso lo que todos debían hacer.

Precisamente, en momentos de transición, en años en los que, aún a su pesar, la política irrumpía incluso en un acto como la pisa, tuvo más de un contratiempo, en orden al proceso de la pisa, según el plan previsto. Y con habilidad, hasta con energía, Hugo superaba esas dificultades, esos contratiempos, como aquel en que había dificultad, decía, para la interpretación del himno nacional en el momento del nacimiento del vino. El cortó lo que pudo ser un incidente con una frase tajante: «O lo hacemos como todos los años, o suspendo el acto y digo el porqué por los micrófonos».

La reina de la Vendimia, portando las uvas, se disponía a bajar la escalinata. Las autoridades, españolas y extranjeras invitadas, aguardaban el momento solemne, tradicional. Hugo, jerezano de adopción, se mostraba sereno e intransigente. Segundos después volvía la normalidad, fruto de la honradez de ese hombre que no consentía un fallo ni, por supuesto, una inhibición.

#### SUCESION GARANTIZADA

La pisa, en su línea tradicional, tendrá este año la dirección de aquellos hombres que, tenaz y con asombrosa asimilación, fueron recogiendo el testigo de manos de Ungricht. «Esta es una cosa fácil, me soía decir, pero también tremendamente difícil». La sencilla facilidad de todas sus cosas, dentro de la problemática no exenta de dificultades. Por eso cuidaba en cada

edición de la pisa que junto a él hubiera hombres conscientes de lo que había que hacer. Hizo escucha, indiscutible, y ese alumado tiene más que aprobada cualquier reválida en torno a lo que es pisa tradicional sin que falte un detalle. La sucesión está garantizada y, estoy seguro, este año volverá a producirse el milagro del nacimiento dentro de la más pura línea jerezana, con la complacencia de San Ginés, por supuesto. La imagen será la que no eche en falta la ausencia porque muy posiblemente sabrá donde está Hugo, cerca del lagar, en una presencia sobrenatural, sonriendo, con su cavel en la solapa, bien ajustados los lentes y sudando «esa gota gorda» que la pisa siempre le producía.

Hugo Ungricht. Otro gran ausente en los actos de Jerez, otro hombre que nos dejó, cuyo vacío no pudo superar su esposa, Mary, testigo excepcional en esa pisa y que tampoco este año estará allí. Sus hijas, sus familiares más allegados, sí. Por que viendo el desenvolvimiento de la ceremonia, tratarán de adivinar donde está el siempre jovial hombre, con pasaporte extranjero en la cartera, pero con carta de puro jerezanismo en su corazón.

Tras el nacimiento del mosto, tras ese vino que venga a rociar las viejas botas, será obligado aizar la copa y hacer un brindis por él, por ella, por la singular pareja que marcó un hito en la historia de la Vendimia jerezana.

Enrique FALCON

#### ONOMASTICAS

Hoy festividad litúrgica de la Natividad de Nuestra Señora celebran su onomástica las señoras viudas de O'Neale (don Francisco); y de Redondo (don Francisco). Señoras de Villagrán García (don Rafael); de Picardo (don José María); de González (don Mariano), de Mora Figueroa Borrego (don Antonio); de Gutiérrez Martín (don Francisco); de García Rodríguez (don Manuel); de Fernández Calvo don Vicente); de Villaseca Aranda (don José) y de Campuzano.

—Señoritas Milagros González Alba; Robles Sánchez; García Pérez y Fernández de los Reyes, y las niñas María de los Milagros Villagrán Martín; Rodríguez Barnejo, Camacho Pérez, María del Valle Ortega Alconchel; Domínguez Cárdenas; Gutiérrez Patino.

—También celebra hoy su fiesta onomástica doña Regla González de la Peña, de Vergara Ivison (don Carlos).

#### BODA

En la iglesia parroquial de San Miguel se celebró el pasado día 6 de septiembre el enlace matrimonial de la señorita Elisa Ramírez y Carlos Emilio Barbero Camisón.

La novia, que lucía sus blancos atavíos de desposada, llegó hasta el altar del brazo de su padre y padrino, don Antonio Ramírez, haciéndolo a continuación el novio, que ofrecía su brazo a su madre y madrina, doña Joaquina Camisón.

Ofició la santa misa y bendijo la sacramental unión el R. P. Juan Luis Calvo.

Finalizada la ceremonia religiosa, los nuevos esposos firmaron el acta matrimonial de la que fueron testigos Narciso Barbero, Simón Barbero, José Camisón y por parte de la novia testificaron Francisco Ferrer, José Monte Enríquez y José Tejero Dorantes.



Nueva garantía  
**MOSA**  
Para vehículos de ocasión

En el momento de adquirir un VEHICULO USADO, le entregaremos un TALONARIO DE CHEQUES REPARACION, que usted puede utilizar en cualquiera de nuestros SERVICIOS en la Provincia haciendo:

- ◆ Reparaciones
- ◆ Cambios de aceite y filtro.
- ◆ Cualquier otro accesorio para el coche que usted nos compre.

NUEVA Y UNICA GARANTIA EN TALONES A SU NOMBRE.

Disponemos de muchos modelos de diferentes marcas perfectamente revisados. Le financiamos su coche hasta 36 meses.

**MOSA**  
Carretera Jerez - Cádiz  
(La Trocha)  
Teléfono 34 90 00 JEREZ

## Bicicletas

## Cochechitos

## Sillitas

## Cunas

# CASA CHAVES

Larga, 85 - Jerez



# CHICOTE Y RUIZ-MATEOS

**El célebre "Museo Chicote" estará instalado en la plaza de Colón, en la sede central de Rumasa. Podrá ser visitado por cuantos lo deseen**



Don Zoilo Ruiz-Mateos Camacho, quien fundara en 1945 la sociedad Productos Chicote, S. L.

Debía ser bien entrada la primavera, pues Don Zoilo Ruiz-Mateos Camacho llevaba en aquel viaje a Madrid una chaqueta blanca de hilo. Corría 1945 y hacía apenas un año que había incrementado su negocio de almacenado de vinos, estableciendo Bodega en Jerez de la Frontera. Su visita al elegante y en boga bar de Perico Chicote, era más una visita de negocios que turística y obligada para los viajeros a la Capital. Traía una idea comercial, una oferta concreta.

Perico Chicote, cuyo prestigio desde el bar del Ritz de los tempranos años veinte, hasta su exclusivo local de hoy, le proporcionaba fama y negocio, se encontraba especialmente ocupado aquel mediodía. Llena la barra y las mesas de clientes, los anaqueles y estanterías de botellas de vinos y licores de toda España y de importación. Daba órdenes a su personal para la preparación de dos "Cocktails" que tenía aquella tarde, saludaba con su auténtica simpatía y acaso hacía personalmente un cocktail a algún cliente principal.

Don Zoilo ajustó el nudo de su corbata oscura y adelantó su eterna sonrisa a Perico, que finalmente se acercaba. "Buenos vinos de Jerez, delicadas holandas, experiencia tradicional jerezana en el preparado de compuestos y en la elaboración de licores de calidad: Coñacs, Ginebra, Ca-

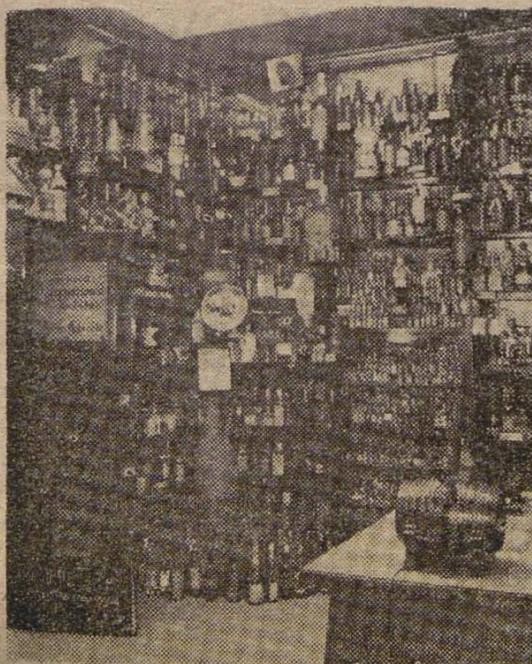
caos, Anisados y Ponche. Precios competitivos de los mismos. Para las fórmulas y combinaciones de Chicote, que se embotellarían con garantía en Jerez".

Perico Chicote conocía bien las Bodegas jerezanas. Conocía la caballerosidad y seriedad en los negocios de sus propietarios. La propuesta no iba dirigida sino para los productos a consumir en aquellas Fiestas masivas en las que las Combinaciones salían servidas de los Offices de donde se preparaban. Pidió muestras para una "Combinación", un "Gin Fitz" y un cocktail "Valenciana".

Con este contacto inicial Don Zoilo vuelve a la zona del sherry y busca dos estupendos colaboradores, Don Francisco Benítez y Don Enrique O'Neale constituyéndose la sociedad Productos Chicote, S. L.

Los Productos Chicote requirieron la plena dedicación de un capataz y un ayudante. Sus componentes eran escrupulosamente seleccionados por Don Zoilo, Don Francisco y Don Enrique.

"La Combinación" iba embotellada en sus variantes de dulce, semi y seca (3/4 copa de jerez y 1/4 copa de ginebra). El Gin Fitz (ginebra, azúcar, zumo de limón y seltz). El Cocktail "Valenciana" (llevaba como base zumo de las naranjas del patio de la Bodega y ginebra).



Un aspecto de lo que era el museo Chicote en la Gran Vía, hoy en fase de inventario y catalogación.



El popular barman don Pedro Chicote

Aquel negocio funcionó varios años a plena satisfacción. Las nuevas modas y exigencias de mercado hicieron desaparecer la modalidad del botellín con los cocktails antes descritos, haciendo aconsejable la marginación de este negocio. Todo esto sirve de prólogo entrañable a la noticia que se produjo el 23 de octubre del año pasado, fecha en la que Rumasa llega a un acuerdo con los herederos del célebre barman y adquiere la famosa colección de botellas que forman el Museo Chicote para venir con ello a aumentar el interés por la tradición y la cultura. Fechas más tardes se formaría el Patronato del Museo del que forman parte los herederos de Don Pedro.

Actualmente la colección de botellas que componen el Museo Chicote se encuentra en período de inventario y catalogación con objeto de ordenar por épocas, países y productos el gran contenido que tiene el Museo. Y aunque ello es labor ardua y densa, Rumasa confía en que pronto este Museo quede abierto al público en su sede central de la Plaza de Colón para disfrute de todos los madrileños y cuantos deseen admirar momentos importantes de la cultura de los pueblos a través de sus bebidas. Las casi 10.000 botellas que se preocupó Don Pedro Chicote de coleccionar no han podido encontrar mejor conservación.

# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

Osasuna, 1; Las Palmas, 0	Sevilla, 1; Salamanca, 0
Valencia, 3; Real Sociedad, 2	Ath. Bilbao, 0; Zaragoza, 1
Gijón, 2; Betis, 0	Almería, 1; Real Madrid, 2
Español, 2; Hércules, 1	At. Madrid, 5; Valladolid, 2
Murcia, 1; Barcelona, 2	

### Auto Escuela SANTIAGO

MEJORES MEDIOS, MEJORES RESULTADOS

## SEGUNDA DIVISION "A"

Palencia, 0; Granada, 0	Elche, 2; Oviedo, 1
Castilla, 1; Baracaldo, 0	Burgos, 1; Levante, 1
Getafe, 0; Alavés, 2	Santander, 1; At. Madrileño, 1
Ceuta, 2; Málaga, 0	Huelva, 1; Castellón, 1
Sabadell, 0; Cádiz, 1	Rayo, 3; Linares, 1

### Auto Escuela SANTIAGO

SISTEMAS MODERNOS, RAPIDEZ DE APRENDIZAJE

## SEGUNDA DIVISION "B"

(Grupo I) (Grupo II)

Huesca, 2; Tenerife, 2	Jaén, 1; Calvo Sotelo, 2
Coruña, 1; Bilbao Ath., 0	Mérida, 1; Lérida, 1
Zamora, 0; Arandina, 0	Andorra, 5; Eldense, 1
Langreo, 1; Sestao, 1	Tarragona, 1; Cartagena, 0
Torrejón, 3; Alcalá, 1	Barcelona At., 2; Tarrasa, 0
Compostela, 1; Ensidesa, 0	San Fernando, 1; Ibiza, 0
Mirandés, 2; Leonesa, 1	Portuense, 1; Mallorca, 2
Sanse, 2; Ferrol, 1	XEREZ C. D., 2; Badajoz, 1
Las Palmas At., 0; Celta, 1	Algeciras, 1; Díter Zafra, 0
Pontevedra, 1; Logroñés, 1	Vall de Uxó, 1; Córdoba, 3

### Auto Escuela SANTIAGO

CANALEJAS, 20. — TELEFONO 34 19 21.

## TERCERA DIVISION

(Grupo X)

Cacereño, 4; Linense, 0	Rota, 1; Puerto Real, 1
Villanovense, 1; JEREZ IND., 0	Pozoblanco, 1; Ceutí, 0
Montijo, 2; Sevilla At., 2	Betis Dep., 1; Ayamonte, 1
O'Donnell, 0; Coria, 2	At. Sanluqueño, 0; Don Benito, 0
	Moralo, 1; Extremadura, 1
	Llenerense, 3; Plasencia, 5

## REGIONAL PREFERENTE

(Grupo II)

Moguer, 1; Huelva, 0	Cádiz B., 3; Lebrijana, 1
Riotinto, 2; R. Sanluqueño, 0	Chiclana, 3; Valverdeña, 3
Córdoba, 2; Puente Genil, 1	Utrera, 2; Ubrique, 0
La Palma, 4; Pastora, 0	Lucentino, 0; Alcalá, 3
	Brenes, 1; Ecija, 0
	Montilla, 1; Carmona, 1

## PRIMERA REGIONAL

(Grupo Cádiz)

Trebujena, 6; Victoria, 1	Ind. Pto. Real, 3; Don Zoilo, 0
Chipiona, 2; Arcos, 1	Balón, 1; Flamenco, 4
Oivera, 2; San Roque, 1	C. D. Florida, 1; Tarifa, 1
Bazán, 1; C. Instrucción, 1	Barbate, 4; Espera, 2
Soberano, 4; Roteña, 3	Linense, 2; J. Prado del Rey, 0
	R. Vera, 1; Paternera, 1

## Hernández retuvo el título europeo

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 7. (Efe).—Carlos Hernández retuvo su título europea de peso ligero junior, al vencer a los puntos al púgil tinerfeño Ramón García Marichal, en combate que finalizó en esta ciudad esta madrugada.

El púgil zamorano se mostró superior al aspirante, al que derribó en varias ocasiones a lo largo de los doce asaltos de la pelea.

## PRIMERA DIVISION

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	P	PN
1 SPORTING ... ..	1	1	0	0	2	0	2	
2 ZARAGOZA ... ..	1	1	0	0	1	0	2+ 2	
3 OSASUNA ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
— SEVILLA ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
5 AT. MADRID ... ..	1	1	0	0	5	2	2	
6 BARCELONA ... ..	1	1	0	0	2	1	2+ 2	
— REAL MADRID ... ..	1	1	0	0	2	1	2+ 2	
8 ESPAÑOL ... ..	1	1	0	0	2	1	2	
9 VALENCIA ... ..	1	1	0	0	3	2	2	
10 REAL SOCIEDAD ... ..	1	0	0	1	2	3	0	
11 HERCULES ... ..	1	0	0	1	1	2	0	
12 MURCIA ... ..	1	0	0	1	1	2	0— 2	
— ALMERIA ... ..	1	0	0	1	1	2	0— 2	
14 VALLADOLID ... ..	1	0	0	1	2	5	0	
15 LAS PALMAS ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
— SALAMANCA ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
17 ATH. BILBAO ... ..	1	0	0	1	0	1	0— 2	
18 BETIS ... ..	1	0	0	1	0	2	0	

## SEGUNDA DIVISION "A"

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	P	PN
1 ALAVES ... ..	1	1	0	0	2	0	2+ 2	
— CEUTA ... ..	1	1	0	0	2	0	2	
3 CADIZ ... ..	1	1	0	0	1	0	2+ 2	
— CASTILLA ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
5 RAYO VALLECANO ... ..	1	1	0	0	3	1	2	
6 ELCHE ... ..	1	1	0	0	2	1	2	
7 CASTELLON ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
— LEVANTE ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
— AT. MADRILEÑO ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
— HUELVA ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
— BURGOS ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
— SANTANDER ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
13 GRANADA ... ..	1	0	1	0	0	0	1+ 1	
14 PALENCIA ... ..	1	0	1	0	0	0	1— 1	
15 OVIEDO ... ..	1	0	0	1	1	2	0	
16 LINARES ... ..	1	0	0	1	1	3	0	
17 BARACALDO ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
— SABADELL ... ..	1	0	0	1	0	1	0— 2	
19 MALAGA ... ..	1	0	0	1	0	2	0	
— GETAFE ... ..	1	0	0	1	0	2	0— 2	

## SEGUNDA DIVISION "B"

EQUIPOS	GRUPO PRIMERO							
	J	G	E	P	F	C	P	PN
1 CELTA ... ..	1	1	0	0	1	0	2+ 2	
— CORUÑA ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
— COMPOSTELA ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
4 TORREJON ... ..	1	1	0	0	3	1	2	
5 MIRANDES ... ..	1	1	0	0	2	1	2	
— SAN SEBASTIAN ... ..	1	1	0	0	2	1	2	
7 TENERIFE ... ..	1	0	1	0	2	2	1+ 1	
— HUESCA ... ..	1	0	1	0	2	2	1— 1	
— SESTAO ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
— LOGROÑES ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
— LANGREO ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
— PONTEVEDRA ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
13 ARANDINA ... ..	1	0	1	0	0	0	1+ 1	
— ZAMORA ... ..	1	0	1	0	0	0	1— 1	
15 LEONESA ... ..	1	0	0	1	1	2	0	
— FERROL ... ..	1	0	0	1	1	2	0	
17 ALCALA ... ..	1	0	0	1	1	3	0	
18 ENSIDESA ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
— BILBAO ATH. ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
— PALMAS AT. ... ..	1	0	0	1	0	1	0— 2	

EQUIPOS	GRUPO SEGUNDO							
	J	G	E	P	F	C	P	PN
1 BARCELONA AT. ... ..	1	1	0	0	2	0	2	
2 TARRAGONA ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
— SAN FERNANDO ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
— ALGECIRAS ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
5 ANDORRA ... ..	1	1	0	0	5	1	2	
6 CORDOBA ... ..	1	1	0	0	3	1	2+ 2	
7 CALVO SOTELO ... ..	1	1	0	0	2	1	2+ 2	
— MALLORCA ... ..	1	1	0	0	2	1	2+ 2	
9 XEREZ C. D. ... ..	1	1	0	0	2	1	2	
10 LERIDA ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
11 MERIDA IND. ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
12 BADAJOZ ... ..	1	0	0	1	1	2	0	
13 PORTUENSE ... ..	1	0	0	1	1	2	0— 2	
— JAEN ... ..	1	0	0	1	1	2	0— 2	
15 VALL D'UXO ... ..	1	0	0	1	1	3	0— 2	
16 ELDENDE ... ..	1	0	0	1	1	5	0	
17 DITER ZAFRA ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
— IBIZA ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
— CARTAGENA ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
20 TARRASA ... ..	1	0	0	1	0	2	0	

## TERCERA DIVISION

EQUIPOS	GRUPO DECIMO							
	J	G	E	P	F	C	P	PN
1 CACEREÑO ... ..	1	1	0	0	4	0	2	
2 CORIA ... ..	1	1	0	0	2	0	2+ 2	
3 VILLANOVENSE ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
4 POZOBLANCO ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
5 PLASENCIA ... ..	1	1	0	1	5	3	2+ 2	
6 DON BENITO ... ..	1	0	1	0	0	0	1+ 1	
7 PUERTO REAL ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
8 AYAMONTE ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
9 EXTREMADURA ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
10 SEVILLA AT. ... ..	1	0	1	0	2	2	1+ 1	
11 ROTA ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
12 MONTIJO ... ..	1	0	1	0	2	2	1— 1	
13 BETIS DP. ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
14 AT. SANLUQUEÑO ... ..	1	0	1	0	0	0	1— 1	
15 MORALO ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
16 JEREZ IND. ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
17 AFRICA CEUTI ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
18 LLERENSENSE ... ..	1	0	0	1	3	5	0— 2	
19 O'DONNELL ... ..	1	0	0	1	0	2	0— 2	
20 LINENSE ... ..	1	0	0	1	0	4	0	

## REGIONAL PREFERENTE

EQUIPOS	GRUPO SEGUNDO							
	J	G	E	P	F	C	P	PN
1 LA PALMA ... ..	1	1	0	0	4	0	2	
2 ALCALA ... ..	1	1	0	0	3	0	2+ 2	
3 RIOTINTO ... ..	1	1	0	0	2	0	2	
4 UTRERA ... ..	1	1	0	0	2	0	2	
5 MOGUER ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
6 CADIZ «B» ... ..	1	1	0	0	3	1	2	
7 CORDOBA ... ..	1	1	0	0	2	1	2	
8 BRENES DP. ... ..	1	1	0	0	1	0	2	
9 CARMONA ... ..	1	0	1	0	1	1	1+ 1	
10 MONTILLA ... ..	1	0	1	0	1	1	1— 1	
11 O. VALVERDEÑA ... ..	1	0	1	0	3	3	1+ 1	
12 CHICLANA ... ..	1	0	1	0	3	3	1— 1	
13 ECIIJA BLP. ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
14 PUENTE GENIL ... ..	1	0	0	1	1	2	2	
15 B. LEBRIJANA ... ..	1	0	0	1	1	3	0	
16 HUELVA ... ..	1	0	0	1	0	1	0	
17 UBRIQUE IND. ... ..	1	0	0	1	0	2	0	
18 RAYO SANL. ... ..	1	0	0	1	0	2	0	
19 LUCENTINO ... ..	1	0	0	1	0	3	0—	
20 PASTORA ... ..	1	0	0	1	0	4	0	

## QUINIELA

## MUCHOS ACERTANTES EN LA PRIMERA JORNADA

MADRID, 7. (Efe). — Un total de trescientos setenta y dos máximos acertantes de catorce resultados aparecieron en el curso del primer escrutinio de la primera jornada del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas, que finalizó aquí esta noche.

Los acertantes de trece son, hasta el momento, diez mil ciento veintiuno, mientras que los de doce son, por ahora, ciento quince mil trescientos cincuenta.

La recaudación, aproximadamente, ascendió a 722 millones, deducidos los cincuenta céntimos que por cada apuesta se destinan a la organización del Campeonato Mundial de Fútbol de 1982. El escrutinio de esta jornada finalizará mañana, lunes.

## PRIMERA REGIONAL

EQUIPOS	GRUPO CADIZ							
	J	G	E	P	F	C	P	PN
1 IND. PTO. REAL ... ..	1	1	0	0	3	0	2	
2 R. LINENSE ... ..	1	1	0	1	2	0	2	
3 TREBUJENA ... ..	1	1	0	0	6	1	2	
4 FLAMENCO ... ..	1	1	0	0	4	1	2+ 2	
5 CHIPIONA ... ..	1	1	0	0	2	1	2	
6 OLVERA ... ..	1	1	0	0				

Cursos con Asistencia  
A Distancia y Mixtos



Autorizados por el Ministerio de  
Educación (Orden del 20-12-79)

# CURSOS MASTER DE DIRECCION

## DIRECCION GENERAL

- Oct. 1. Previsión y Prospectiva
- Nov. 2. Política Empresarial
- Dic. 3. Planificación General
- En. 4. Organización General
- Febr. 5. Dirección Económica
- Mar. 6. Análisis Económico
- Abrl. 7. Dirección Financiera
- May. 8. Análisis Financiero
- Jun. 9. Control Presupuestario

## DIRECCION ADMINISTRATIVA

- Oct. 1. Contabilidad General
- Nov. 2. Gestión Fiscal
- Dic. 3. Aprovisionamientos
- En. 4. Organización Administrativa
- Febr. 5. Dirección Económica
- Mar. 6. Contabilidad de Costes
- Abrl. 7. Dirección Financiera
- May. 8. Administración de Personal
- Jun. 9. Control Presupuestario

## DIRECCION TECNICA

- Oct. 1. Previsión y Prospectiva
- Nov. 2. Marketing del Producto
- Dic. 3. Investigación y Desarrollo
- En. 4. Creatividad
- Febr. 5. Diseño y Proyecto
- Mar. 6. Tecnología
- Abrl. 7. Ingeniería de Sistemas
- May. 8. Inversiones
- Jun. 9. Ingeniería de la Calidad

## DIRECCION DE MARKETING

- Oct. 1. El Conocimiento Humano
- Nov. 2. El Sistema del Marketing
- Dic. 3. El Estudio del Mercado
- En. 4. Plan de Marketing
- Febr. 5. Organización Comercial
- Mar. 6. Distribución Comercial
- Abrl. 7. Estudio de la Oferta
- May. 8. La Imagen Comercial
- Jun. 9. Exportación

## DIRECCION DE EMPRESAS

- Oct. 1. Constitución de Empresas
- Nov. 2. Comercialización
- Dic. 3. Producción
- En. 4. Administración
- Febr. 5. Personal
- Mar. 6. Compras
- Abrl. 7. Planificación y Control
- May. 8. Costes y Presupuestos
- Jun. 9. Financiación e Inversiones

## DIRECCION INTERNACIONAL

- Oct. 1. Previsión y prospectiva
- Nov. 2. Política Empresarial
- Dic. 3. Planificación General
- En. 4. Inversiones
- Febr. 5. Transferencia Tecnológica
- Mar. 6. Marketing Internacional
- Abrl. 7. Sistemas Internacionales
- May. 8. Importación
- Jun. 9. Exportación

## D. ECONOMICA-FINANCIERA

- Oct. 1. Prospectiva y Previsión
- Nov. 2. Inversiones
- Dic. 3. Aprovisionamientos
- En. 4. Contabilidad de Costes
- Febr. 5. Dirección Económica
- Mar. 6. Análisis Económico
- Abrl. 7. Dirección Financiera
- May. 8. Análisis Financiero
- Jun. 9. Control Presupuestario

## DIRECCION INDUSTRIAL

- Oct. 1. Procesos y Métodos
- Nov. 2. Gestión de Personal
- Dic. 3. Planificación y Control
- En. 4. Organización
- Febr. 5. Aprovisionamientos
- Mar. 6. Costes
- Abrl. 7. Ingeniería de Sistemas
- May. 8. Inversiones
- Jun. 9. Gestión y Control Calidad

## DIRECCION SOCIAL

- Oct. 1. El Conocimiento Humano
- Nov. 2. Reclutamiento de Personal
- Dic. 3. Comportamiento en la Empresa
- En. 4. Desarrollo. Organización
- Febr. 5. Dirección de R. Humanos
- Mar. 6. Relaciones Sociolaborales
- Abrl. 7. Desarrollo Comunicativo
- May. 8. Reforma de la Empresa
- Jun. 9. Valoración y Inversiones

## SUPERVISORES PRODUCCION

- Oct. 1. Adiestramiento básico
- Nov. 2. Relaciones Industriales
- Dic. 3. Seguridad en el trabajo
- En. 4. Productividad en el trabajo
- Febr. 5. Formación en costes
- Mar. 6. Valoración de puestos
- Abrl. 7. Programación y Control
- May. 8. Mantenimiento de equipos
- Jun. 9. Control de la Calidad

## DESARROLLO DIRECTIVO

- Oct. 1. Conocimiento humano
- Nov. 2. Estilos Directivos
- Dic. 3. Desarrollo Creativo
- En. 4. Desarrollo Decisional
- Febr. 5. Desarrollo Mental
- Mar. 6. Desarrollo Motivacional
- Abrl. 7. Desarrollo Perceptivo
- May. 8. Desarrollo Comunicativo
- Jun. 9. Desarrollo Integrativo.

## DIRECCION DEL CONTROL

- Oct. 1. Contabilidad General
- Nov. 2. Auditoría
- Dic. 3. Gestión Fiscal
- En. 4. Organización Administrativa
- Febr. 5. Aprovisionamientos
- Mar. 6. Contabilidad de Costes
- Abrl. 7. Informática
- May. 8. Administración de Personal
- Jun. 9. Control Presupuestario

## DIRECCION DE PRODUCCION

- Oct. 1. Procesos y Métodos
- Nov. 2. Gestión de Personal
- Dic. 3. Planificación y Control
- En. 4. Organización
- Febr. 5. Mantenimiento
- Mar. 6. Costes
- Abrl. 7. Seguridad e Higiene
- May. 8. Productividad
- Jun. 9. Productos y Tecnología

## D. CENTROS EDUCATIVOS

- Oct. 1. Centros de Formación
- Nov. 2. Estilos de Formación
- Dic. 3. Marketing Formativo
- En. 4. El alumno y la Clase
- Febr. 5. El Profesorado
- Mar. 6. Programación y Evaluación
- Abrl. 7. Dirección Técnica
- May. 8. Dirección Administrativa
- Jun. 9. Economía y Finanzas

### TITULACION:

Diplomados y Master en Dirección  
en todas las modalidades de formación.  
Titulación autorizada por el Ministerio de Educación

### FORMAS DE ENSEÑANZA

Con Asistencia, A distancia con textos,  
A distancia con textos y grabaciones,  
y en forma Mixta a distancia y con asistencia.

### ALUMNOS

Directivos de empresas y titulados  
superiores principalmente. Se valoran los  
estudios y experiencia poseida en la admisión.

### SOLICITUD DE INFORMACION EN LOS CURSOS DE:

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad y Provincia \_\_\_\_\_

Tno \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_

(21)



**CENTRO SUPERIOR  
DE ESTUDIOS  
EMPRESARIALES**

Paseo de la Castellana 91 - 4º. (AZCA, Centro 23)

(Antiguo Generalísimo 23) MADRID 16. Tno. 4560065

MEXICO: Avda. Ejército Nacional, 404

(POLANCO) MEXICO, 5 D. F. - Teléf. 2540136

# MADRID, BARCELONA Y ZARAGOZA YA ESTAN ARRIBA

## Vencieron "a domicilio" a Almería, Murcia y At. Bilbao, respectivamente

### PRIMEROS PUNTOS PARA EL REAL MADRID

ALMERIA, 7.—(Efe). — Por tres goles a uno ha vencido el Real Madrid al Almería.

Real Madrid: García Remón; Pérez García, Camacho, Gallejo (Del Bosque), Cortés (Isidro); García Hernández; Angel, Stielike; Juanito, Santillana y Cunningham.

Almería: César Paniagua, Piñero, Tanco, Maxi; Cabral, Tarrés; Martínez, Garay (Murúa, Rolón, Charles (Alvarito).

Arbitró Enrique Negreira, catalán que estuvo bien aunque el público le protestó en dos jugadas conflictivas en el área del Madrid. Amonestó a Angel, del equipo madrileño.

Minuto 24. Centro desde la izquierda de Juanito a la salida de un córner y García Hernández, a la media vuelta, totalmente desmarcado, empalmaba de bola inaugurando el marcador.

Minuto 31. Jugada individual de Cunningham con fallo de Tanco, disparando rápido y al centro de la portería logrando el cero a cero.

Minuto 35. Tiro desde fuera del área de Tanco, rechaza apuradamente el portero y Rolón remata a gol.

### EL BARCELONA GANO «A DOMICILIO»

MURCIA, 7.—(Efe). —El Barcelona venció a domicilio al Murcia por dos goles a uno.

Barcelona: Amador; Ramos, Miguels, Zuviria; Alezanco, Sánchez; Oulini, Martínez, Krankl, Asensi y Simonssen. Sin cambios.

Murcia: Gustavo; Picazo, Campello; Ruiz; Alabanda, Vidaña; Abad, Chazarreta, Salamanca, Naharro y García Murcia. Sotelo substituyó a Ruiz.

Arbitró el colegiado del Oeste, señor Ramos Marco. Regular. Anuló un gol a cada equipo.

### GOLES

1-0. Minuto 22. Internada de Ruiz, por la derecha, y remate de cabeza de Naharro.

1-1. Minuto 45. Córner que es rematado por Miguels a gol.

1-2. Minuto 88. Disparo de Eimosen a puerta sin demasiado peligro, Alabanda toca de cabe-

za e introduce el balón en su propio marco.

### COMENTARIO

No mereció perder el Murcia este encuentro ya que el gol que suponía la victoria del Barcelona fue conseguido por un defensa local, que al intentar despejar un balón lo envió al fondo de sus redes.

El Barcelona, sin mostrarse excesivamente peligroso, supo aprovechar las ocasiones que se le presentaron, y se llevó los dos puntos de «La Condomina», con lo que inicia la temporada ligera con un saldo positivo.

### EL ZARAGOZA D'O EL «ZARPAZO» EN BILBAO

BILBAO, 7.—(Efe). — En «San Mamés» el Real Zaragoza venció por un gol a cero al Athletic Club de Bilbao.

Ath. de Bilbao: Aguirreaga; Urquiaga; Tirapu, De Andrés; Núñez, Guisasaola; Dani, Villar, Carlos (Sarabia), Argote y Rojo.

Real Zaragoza: Irazusta; Benede, Casuco, Camus; Salvatierra, Pérez Aguerri; Alonso (Sasajus), Amorrortu, Trobian; (Belanche), Victor y Modesto.

Arbitró Ausocua que, en líneas generales, estuvo bien.

El gol de la victoria se produjo en el minuto 7 del segundo tiempo. En principio Guisasaola falló en su marcaje y despeje lo que aprovecha Benede para centrar sobre puerta, cayendo ante la meta vacío de Aguirreaga, Alonso, sin poder rematar. La pelota fue despejada a córner que, tirado por Amorrortu, sirvió para que Victor casi al borde del área grande, rematara por encima de la cabeza rechazando el arquero y, el propio Alonso solo envió con la cabeza a gol sin que Aguirreaga pudiera hacer nada por detenerlo.

### EL OSASUNA, CON BUEN P'E

PAMPLONA, 7.—(Efe). — Osasuna se impuso a la Unión Deportiva Las Palmas por un gol a cero.

Al empezar la segunda parte un espectador murió a consecuencia de un infarto. Su nombre es José Ermeta y es veterinario de

la Diputación Foral, siendo asistido por tres doctores en el mismo campo que no pudieron hacer nada por salvar su vida.

Osasuna: V. Cuña; Macua, Castañeda, Lecumberri; Esparza, Bayona; Iriarte, Lumbreras, Echeverri (Dioni) Irigüibel y Martín (Randez).

U. D. Las Palmas: Pérez; Marrero, Toledo, Felipe; Hernández, Noli; Félix, Benito, Gerardo (Antonio Jorge), Julio, Víctor y Juaní.

Arbitró el colegiado andaluz, Martín Navarrete que estuvo bien. Expulsó al jugador de Las Palmas Noli por doble amonestación.

Minuto 19. 1-0. Iriarte roba un balón a Felipe al borde del área se interna y bate por bajo a Pérez que llega a tocar el balón.

### SIETE GOLES EN EL «MANZANARES»

MADRID, 7.—(Efe). —El Atlético de Madrid venció al Real Valladolid por cinco goles a dos.

Dirigió el encuentro el señor Andújar Oliver, del Colegio Andaluz, bien en líneas generales.

Los equipos, a sus órdenes, presentaron las siguientes actuaciones:

At. Madrid: Aguinaga; Marcellino, Arteché, Balbino, Julio Alberto; Bermejo (Ruiz, 61m, Dirceu, Qu'que; Marcos, Cabrera y Rubio (Pedro Pablo, 38).

Valladolid: Llácer; Richard, Durovic (Ramírez, 61); Jacquet, Valles; Pepin, More, Jorge, Lolo, Gail (Barja, 78) y Rusky.

### GOLES

4 minutos: Marcelino lanza a Cabrera, qu'en centra y Rubio, en el centro del área, remata cruzado por bajo.

12 minutos: Jugada ligada desde atrás con pase de Bermejo a Dirceu y de éste a Qu'que, quien cambia sobre Marcelino, cuyo centro cabecea en solitario Cabrera.

22 minutos: Jugada de Julio Alberto por la banda izquierda, con centro que Cabrera cabecea, tocando el balón.

28 minutos: Zancadilla de Marcelino a Valles dentro del área. En penal lo lanza Gail, que engaña hábilmente a Aguinaga.

35 minutos: Fallo de Julio Alberto, que cede innecesariamente a su meta, pero Rusky se interpone y, con gran pericia marca.

41 minutos: Libre directo al borde del área vallisoletana. Lo lanza Dirceu y bate a Llácer.

82 minutos: Julio Alberto sortea a varios contrarios y pone el balón en bandeja a Cabrera, que cruza con facilidad al fondo de la red.

### DERROTA DEL BETIS

GIJON, 6. (Efe). — Gijón, 2; Betis, 0.

Arbitró el colegiado aragonés Pes Pérez. Bien.

El partido fue correcto y no hubo tarjetas.

La primera parte finalizó con empate a cero en un partido poco ambicioso en el que el Betis trataba de mantener el cero a cero inicial.

El uno a cero llegó en el minuto diecinueve al rematar Abel a dos metros de la raya un centro de Aguilar.

A cinco minutos del final, combinaron Cundi y Mesa, centra-

do éste largo y Aguilar en la izquierda para el balón y marca por la escuadra.

### CINCO GOLES EN VALENCIA

VALENCIA, 6. (Efe). — El Valencia se impuso por tres goles a dos a la Real Sociedad.

Abitró el castellano Soriano Aladrén. Bien. Amonestó a Arconada, Carrete y Urralde.

1-0. Minuto 33: Saura envía un balón a Solsona desde el lateral derecho del área y empalma un tiro parabólico.

2-0. Minuto 66: Jugada entre Pablo y Castellanos con centro por alto de este último hacia Moreno quien conecta un cabezazo muy ajustado al poste izquierdo que se cuela irremisiblemente.

3-0. Minuto 69: Pablo en posición de extremo izquierda cambia el juego hacia el otro extremo, donde Solsona que venía desde atrás y tal como le viene el balón, empalma un chut que llega a las mallas.

3-1. Minuto 73: La defensa valenciana no acierta a despejar un balón, Satrústegui se interpone, se hace con el balón y marca.

3-2. Minuto 75. Urralde, a la salida de un córner cabecea a la red.

La primera mitad resultó movida con un Valencia abierto al ataque y una Real Sociedad muy elástica que sin llegar al cerrojo se defendió con acierto, lanzándose escalonadamente al contraataque.

En el segundo tiempo, el Valencia salió más resolutivo al igual que la Real que no se conformaba con el resultado que campeaba en el marcador y con un juego práctico y con pases controlados llegó a inquietar el

marco de Pereira.

Con el tres a uno en el marcador, cundió el nerviosismo en las líneas del Valencia y en tres minutos la Real se colocó en un inquietante tres a dos en el marcador con el que al final el conjunto local pudo amarrar un resultado justo.

### VICTORIA DEL ESPAÑOL

BARCELONA, 6. (Efe). — El Español de Barcelona ha vencido al Hércules de Alicante por dos goles a uno.

Arbitró el colegiado balear, Bartolomé Riera Morro, debutante en Primera División, que estuvo fatal.

### GOLES

0-1. Minuto 37: Pase largo de Churruga a Megido que corre la banda y centra fallando Urrut. Kustodic aprovecha el fallo y marca.

1-1. Minuto 61: Aifuch recoge un rechace desde más de treinta metros y lanza un cañonazo que Amigo no puede detener.

2-1. Minuto 65: Saca una falta Verdugo, cabecea Roberto Martínez y Morel empalma a las mallas.

El Español ha ganado un partido que tenía perdido, hasta el minuto 60, puesto que sus hombres que corrieron mucho por el campo, no acertaban a desmarcarse y a crear una jugada que creara peligro en la meta de Amigo.

Sólo las individualidades de Roberto Martínez, el mejor jugador sobre el terreno, animaban un partido que fue jugado con mucha dureza y brusquedad por parte de los dos bandos.



Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

## Don Desiderio Morales Ternay

Esposo que fue de la señora

## Doña Francisca Menacho Sánchez

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

### R. I. P.

Su viuda; hijos, José, Remedios, Francisco, Eloy y Rosario; hijos políticos, nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de San Rafael, a las CINCO de la tarde, y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despide en dicha parroquia.

Vivía: Bda. Federico Mayo, calle V, núm. 19-A

Jerez de la Frontera, 6 de septiembre de 1980

Ntra. Sra. del Pilar, Corredera, 44

(Mod. 3)



Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

## DOÑA REMEDIOS LOPEZ MARISCAL

Esposa que fue del señor DON FRANCISCO PEREZ MILLAN

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

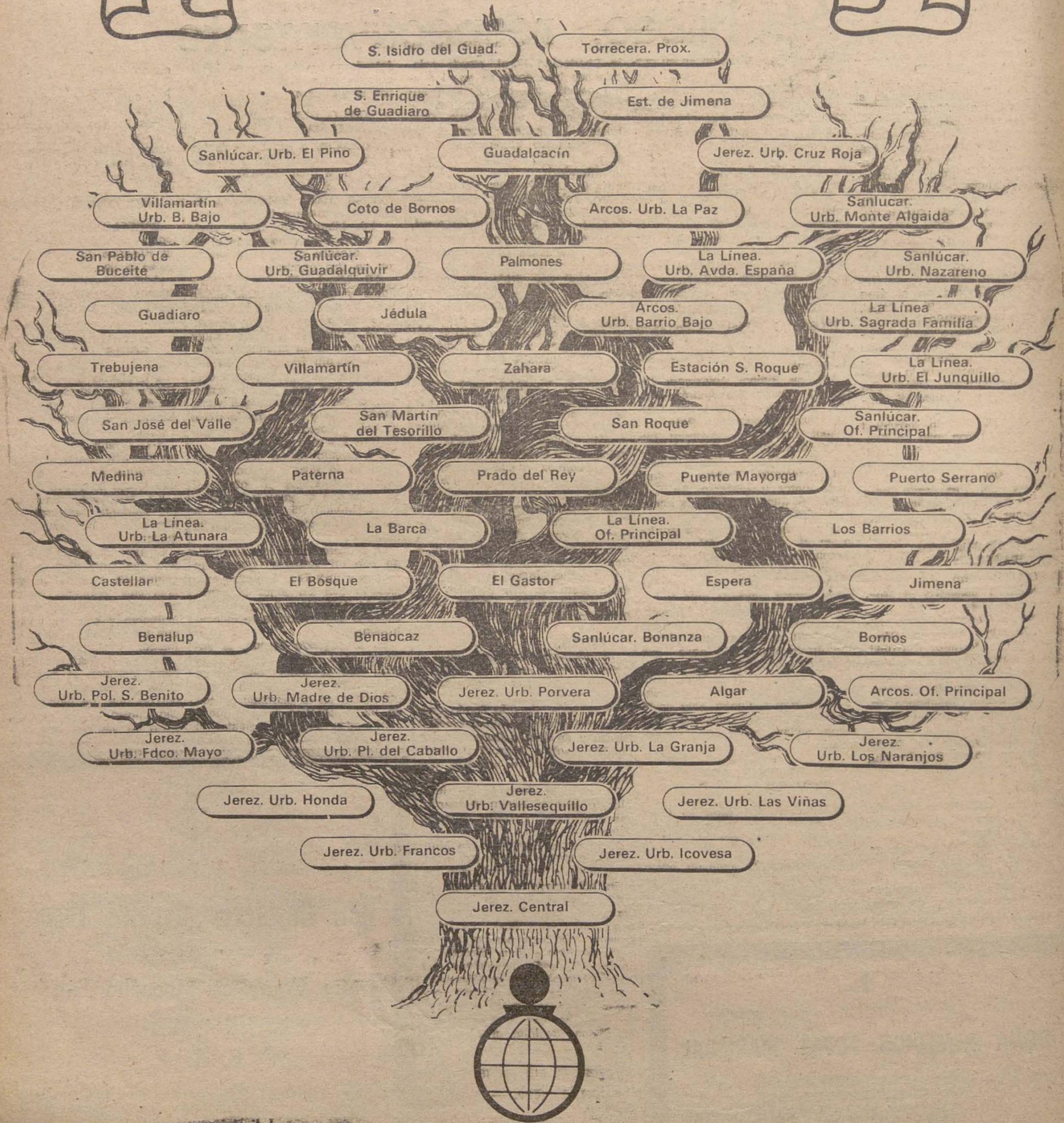
### R. I. P.

Su viudo; hijos, Isabel, Francisca, Juan, Antonio, Francisco; Manuel y Eduardo; hijos políticos, hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a los oficios exequiales que se han de celebrar por el eterno descanso de su alma en la parroquia de Madre de la Iglesia, a las DIEZ Y TREINTA de hoy lunes día 8, y seguidamente a la conducción del cadáver al cementerio católico de esta ciudad.

El duelo recibe y despide en la misma parroquia. Vivía: Bda. de la Granja, Pl. Grazaema, bloq. 1-1°-C Ntra. Sra. de la Merced. Consistorio, 3 y 5. (M. 2)

# UNA CAJA CON SOLERA



**CAJA DE AHORROS DE JEREZ**  
**SU CAJA, SU CASA.**

# PROEZA DEL CADIZ EN SABADELL, DONDE ALCANZO LA VICTORIA

## El Alavés también consiguió los primeros positivos en Getafe

SABADELL (Barcelona), 7. — (Efe). — El Cádiz ha derrotado a domicilio al Sabadell por uno a cero.

El único tanto del encuentro, que valió los dos puntos para el Cádiz, fue marcado a los 12 minutos de la segunda parte. El gol sobrevino como consecuencia de una larga jugada originada por Mané, el balón volvió a Mané tras varios rebotes y finalmente éste, con un disparo por raso, muy cruzado, barrió al portero arlequinado.

A las órdenes del colegiado aragonés señor Villanueva, que estuvo bien, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Sabadell: Castell, Saura, Mina, Sebasti, Majo, Peralta, Mauri, Mercader, Colas, Gadea y Totó.

Sustituciones: Orejuela salió en la demarcación de Mina y José suplió a Gadea.

Cádiz: Recio, Juan José, Rosado, Hugo Vaca, Linares, Dos Santos, Mané, Manolito, Lalovic, Escobar y Amarillo.

Sustituciones: Mejías suplió a Amarillo.

Incidencias: Fueron mostradas tarjetas de amonestación a Juan José, Lalovic, Linares y Majo.

A lo largo de la presencia en la Nueva Creu Alta un empate hubiera reflejado fielmente los méritos de ambos equipos.

El primer tiempo fue de total dominio del Sabadell que tuvo dos ocasiones de oro a cargo de Mauri salvadas «in extremis» por la cobertura de un Cádiz que se mostró cautelosamente reservado en este periodo inicial.

Tras el descanso el Cádiz, con hombres más veteranos en sus filas, ya que el Sabadell, llegó a tener en el campo nada menos que cinco jugadores sub-20 supo sacar partido del decaimiento físico de los catalanes y al adelantar sus líneas logró el tanto de la victoria que defendió con uñas y dientes hasta el final.

### POSITIVOS PARA EL ALAVES

GETAFE (Madrid), 7. (Efe). — El Alavés derrotó a domicilio al Getafe por dos goles a cero.

Arbitró el extremeño Ceballos Borrego. Muy bien. Expulsó a los 50 minutos a Galarraga, y enseñó tarjeta amarilla a José Manuel.

Getafe: Arévalo, Cobo, Cruz, Antolín, José Manuel (Serena), Alfonso, Carmelo, Cortés, Crespo, Pozo y Tomás (Pérez Cabedo).

Alavés: Garmendia, Galarraga, Morgado, Larrañaga, Urdaci, Señor, Ocendá, López Polaina, López Recarte (Amuchástegui), Chechu y Juaní (Gómez).

0-1. Minuto 67, penalty de Antolín a Amuchástegui. Lanza Señor y marca.

0-2. Minuto 86. Contragolpe del Alavés, con centro de Amuchástegui a Chechu, quien fusila el gol.

### TRIUNFO RAYISTA

MADRID, 7. (Efe). — El Rayo Vallecano derrotó al Linares por tres goles a uno.

Arbitró el catalán Casajuana

Rifa, muy protestado. Mostró tarjetas amarillas a Díez y Román.

Rayo Vallecano: Mora, Anero, Fraile, G. Jiménez, Rocamora, Robles, Díez, Juan, Roberto, Marian y Manolo.

Rial y Maté sustituyeron a G. Jiménez y Juan.

Linares: Hortas, Batistá, Román, Camino, Iglesias, Esteban, Plaza, Ocaña, Polo, De la Hoz y Torres.

Isidro y Juanito reemplazaron a Torres y De la Hoz.

1-0. Un minuto de juego, Marian bota un saque de esquina y el balón entra directamente a la red.

2-0. Minuto 22. Gran jugada de Manolo, con tiro final muy flojo sobre el marco andaluz, y Hortas, adelantado, no consigue hacerse con el esférico.

2-1. Minuto 55. Mora trabó dentro del área a Juanito. El penalty lo transforma el propio Juanito.

3-1. A un minuto del final, penetración de Díez por la izquierda y cuando parece que va a centrar sobre puerta, amaga y larga un tiro colocado que se cuela, tras tocarlo Hortas, en la puerta andaluza.

### NO SE MOVIO EL MARCADOR

PALENCA, 7. (Efe). — En el partido inaugural de la temporada el Palencia empató a cero en La Balastera con el Granada.

Bajo la dirección del colegiado asturiano Joglar Cernuda, que estuvo bien los equipos alinearon así:

Palencia: Díez, Alonso, Ferrero, Joaquín, Fuertes, César, Chapparro, Sampedro, Sito, Martínez y Echarri.

Quini sustituye a Sito y Vaquero a César.

Granada: Puente, Calera, Lina, Santi, Blanco, Navarro, Planas, Angulo, Antonio, Jorgoso, Alberto y Quiles.

Lozano salió por Alberto y Aguilar reemplazó a Lozano.

### BUEN TRIUNFO CABALLA

CEUTA, 7. (Efe). — Por dos goles a cero ha vencido la A. D. Ceuta al Málaga.

Ceuta: Cervantes, Cherino, Almagro, Gil, Lima, Villajestre, Escalante, Luis, Serrán (Machete), Manolito y Kubalita (Juanma).

Málaga: Burguena, Heredia (Nieto), Nacho, Rojas, Muñoz, Cantarutti, Castro, Martín, Astorga (Juan Carlos), Serrano y Santi.

Arbitró el colegiado valenciano Pinter Pastor, bien en líneas generales. Mostró tarjeta amarilla a Juan Carlos, Nacho, Rojas y Juanma.

1-0. Minuto 17. Fallo de la defensa malacitana que aprovecha Manolito para ceder a Serrán en el centro del área y éste marca.

2-0. Minuto 81. Claro derribo de Manolito por Rojas. La máxima pena la sacó Almagro que marcó.

### EMPATE EN SANTANDER

SANTANDER, 7. (Efe). — Empate a un gol entre Racing de Santander y At. Madrileño.

Al cumplirse el minuto 30 del

primer tiempo, Javi, de un excelente disparo, estableció el 1-0 racinguista.

El At. Madrileño salió a por el empate y consiguió éste, en el minuto 36, cuando Braojos I se aprovechó de un mal entendimiento de la defensa local.

Arbitró el colegiado vizcaíno señor Benavente.

Racing: Aiba, Chirri, Preciado, Javi, Sañudo, Villita, Pachín (Manilla), Quique, Beron, Piru y Alarcón.

At. Madrileño: Braojos II; Cemente, Parra, Prieto, Joaquín, Benito, Braojos I, Prado (Carden), Cotorris, Miguez y Marina.

### EMPATE EN BURGOS

BRGOS, 7. (Efe). — El Burgos ha empatado a un gol con el Levante.

Arbitró el colegiado gallego Taboada.

Burgos: Gorospe, Gómez, Cordero, Igartua, Pereda, Valdés, Varela, Navarro, Cholo, Magdaleno y Juanjo.

Al inicio de la segunda parte, Pascual salió por Magdaleno y a falta de seis minutos Vitoria por Navarro.

Levante: Barrie, Ferreira, Varo, Garrido, Sierra, Herencia, José, Agustín, Luis, Eulate y Oscar.

Al comienzo del segundo periodo, Campuzano salió por Oscar y en el 23. Saran por Luis.

1-0. Minuto 25: Varela pasa en profundidad sobre Valdés, éste ensaya el centro, se le va el balón al portero visitante y Magdaleno, muy oportuno, marca.

1-1. Minuto 76: Penalty contra el Burgos que Campuzano transformó en gol engañando al portero local.

### MAL COMIENZO PARA EL HUELVA

HUELVA, 6. (Efe). — Con empate a un gol ha finalizado el encuentro disputado esta tarde entre el Recreativo de Huelva y el C. D. Castellón, correspondiente a la Segunda División A.

El primer tiempo finalizó con el resultado de un gol a cero. Castellón. — Racio, Navarro, Pulido, Ferrer, Valbuena, Planelles, Rives, Roberto, Viñas (Mestre), Touzón (Pablo Beltrán) y Conde.

Huelva. — Baungartner, Comás, Navarro, De la Riva (Zuloaga), Moret, Benito, Ibáñez (Blanco), Juanma, Aitor Aguirre, Zambrano I y Modigo.

Arbitró el murciano Jiménez Madrid, mal. No amonestó a ningún jugador, pese a algunas fuertes entradas:

1-0. Minuto 19: Módigo, a pase de Aitor Aguirre, marca por bajo.

1-1. Minuto 58, contragolpe del Castellón y Viñas cruza a la red.

Partido con dos partes bien diferenciadas, en la que cada equipo dominó y mandó en el marcador. Los primeros 45 minutos fueron muy bien jugados por los locales, que crearon numerosas ocasiones de gol.

En la segunda parte fueron los castellanenses quienes se impusieron ante los tímidos avances locales. Resultado justo a la vista del juego desarrollado.

Planelles, Pulido y Racio fueron los mejores hombres del Castellón e Ibáñez y Benito los más sobresalientes del cuadro onubense.

## IMPORTANTE SOCIEDAD ANONIMA A NIVEL INTERNACIONAL

PARA SU DELEGACION EN JEREZ. CUBRE 3 PLAZAS CON PERSONAS QUE SE ENCUENTREN EN LA SIGUIENTE SITUACION:

- ◆ SERVICIO MILITAR CUMPLIDO.
- ◆ CULTURA NIVEL MEDIO-ALTO.
- ◆ BUENA PRESENCIA, TENAZ Y CON PERSONALIDAD DECIDIDA.
- ◆ VERDADERA CAPACIDAD Y DESEOS DE TRABAJAR.
- ◆ INCORPORACION INMEDIATA.

### LES OFRECEMOS:

- ◆ INTEGRACION EN EMPRESA SOLIDA Y DE PRIMER ORDEN EN SU SECTOR.
- ◆ INGRESOS DEL ORDEN DE 40.000 PESETAS MENSUALES (COMISIONES E INCENTIVOS).
- ◆ GASTOS DE VIAJE Y PREMIO ANUAL SOBRE VENTAS.
- ◆ SEGURIDAD SOCIAL, REGIMEN ESPECIAL.
- ◆ PREPARACION POR PARTE DE LA EMPRESA.
- ◆ GRAN PORVENIR EN PERSONAS DE VALIA.

PRESENTARSE HOY LUNES EN C/ SANTO DOMINGO, 8 BAJO RAZON EN PORTERIA DE 10.30 A 1 Y DE 5 A 7.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA SEÑORA

## Doña Francisca Moreno Cebrián

VIUDA QUE FUE DEL SEÑOR

### Don Carlos Zarzuela Rodríguez

FALLECIO AYER, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS.

### R. I. P.

SUS HIJOS CARLOS Y JOSE, HIJAS POLITICAS ROSARIO SAEZ SOTO Y DOLORES DE LA CALLE RODRIGUEZ, NIETOS, HERMANOS, HERMANOS POLITICOS, SOBRI-NOS, PRIMO Y DEMAS FAMILIA,

RUEGAN A SUS RELACIONES Y AMISTADES ASISTAN A LAS EXEQUIAS QUE POR SU ETERNO DESCANSO SE CELEBRARAN EN LA PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE FATIMA, A LAS ONCE Y MEDIA DE LA MAÑANA Y SEGUIDAMENTE A LA CONDUCCION DEL CADAVER.

EL DUELO RECIBE Y DESPIDE EN DICHA PARROQUIA VIVIA: ACCIDENTALMENTE RESIDENCIA SANITARIA, JEREZ DE LA FRA., 8 DE SEPTIEMBRE DE 1980. NTRA. SRA. DEL PILAR. CORREDER A, 44

XEREZ, 2 - BADAJOZ, 1

# APRENDER, GANANDO

Por CESARAUGUSTO

El refranero, tan abundante, proporciona siempre motivos que dan pie para cualquier comentario futbolístico. El de «para aprender, perder», puede parodiarse felizmente en esta ocasión diciendo que el Xerez C. D., ha podido iniciar el campeonato liguero aprendiendo, aunque ganando. Porque el partido del sábado por la noche puede dar motivos más que suficientes para que constituya una lección para todos. Técnico, directivos y afición harán muy bien si aprovechan para aprender lo que el lance deportivo nos ofreció. Los eufóricos y triunfalistas podrán decir que a pesar de todas las desgracias, de los fallos en los momentos críticos y de las imprecisiones normales en un principio de temporada, se ganó. Los más equilibrados también podrán decir: menos mal sí, a pesar de todos los avatares abversos, tanto en las imprecisiones propias como en los ataques del equipo rival, se consiguió sacar adelante el partido con una victoria. Los que tengan más aguzado el sentido crítico podrán argüir que, si no mejoramos mucho, las vamos a pasar canutas.

Así es, en efecto; y todos pueden tener razón. Porque el Xerez propició ocasiones suficientes para haber ganado con demasía. Pero también es cierto que vivió los últimos 15 minutos soportando un agobio capaz de poner a prueba los corazones más serenos. Y ¿por qué fueron las cosas así? Veamos:

Al Xerez se le acusa de que no manda suficientemente en el centro del campo. Falta, dicen, el líder. Pues bien, en el primer tiempo del partido ante el Badajoz yo entiendo que se rompió el equipo por falta de mordiente en los extremos y las inseguridades de una defensa que, además de bisonñez, acusó falta de acoplamiento por el centro por posible falta de entendimiento entre Miguel Angel y Rivas. Y no se enmendó cuando ya con ventaja en el marcador, el técnico mandó permutar posiciones a Sarmiento y Miguel Angel. Como era el momento de más nerviosismo, tampoco sirvió la veteranía de Sarmiento para quitar las preocupaciones que se cernían sobre la puerta local. En la primera mitad, en la delantera sólo estaba el sentido futbolístico de Mansilla, a mi gusto el mejor jugador en el campo en el primer periodo; pero Del Pozo se escabullía en los sitios de poco compromiso y el fácil Javi sufría una de las tardes menos afortunadas que le he visto. Ambos extremos mejoraron sensiblemente en la segunda mitad y eso se notó en el equipo, que venía empujado desde atrás por la potencia física de Diánez, quien justificó su presencia en el campo proporcionando al equipo un empuje que hasta entonces no tenía.

### LA AUSENCIA DE ELOY

Criterios de prudencia aconsejaron reservar a Eloy para otro momento. La falta de partidos de entrenamiento con sus compañeros justificaban la decisión. Pero muchos pensamos que de haber estado en el banquillo en la segunda mitad pudo constituir un revulsivo para todo el equipo. Gracias que la presencia de Diánez vino a compensar esa ausencia y eso nos priva el poder considerar hoy si la aparición de un Eloy en la segunda parte pudo constituir para la afición y el equipo el estímulo y la confianza que este muchacho nos daba cuando hace unos años fulguraba con brillo propio en la línea de ataque xerezista. Como al equipo le ha venido bien este refrán enmendado de empezar ganando pero aprendiendo, vamos a dar por bueno todo lo pasa-

### ALINEACIONES

Xerez C. D.: Soto (0); Roberto (1), Tey (1), Rivas (1); Miguel Angel (0), Sarmiento (2); Javi (1), Cabral (1), Mansilla (2), Diego (1) y Del Pozo (1).

Badajoz: Valero (1); Meneses (2), Ceballos (2), Edu (1); Gerardo (1), Herrero (2); Marmesat (2), Zubitur (1), Adolfo (0), Agujetas (1) y Tienza (0).

### SUSTITUCIONES

Los dos equipos realizaron cambios. Por los jerezanos Pazos (2) reemplazó a Roberto al comenzar la segunda parte, y un poco más tarde Diánez (2) salió en lugar de Cabral. Por el Badajoz, Bernal (-) salió en lugar de Meneses.

### ARBITRO

Se despidió con aplausos al levantarlo Ji-

do, aunque las angustias de unos y los sustos de todos nos puedan servir de reflexión para pensar que hay equipo para hacer cosas pero no tanto como para pensar que esta Liga pueda ser un paseo.

### EL CONTRARIO TAMBIEN CUENTA

Las aficiones suelen tener ojos sólo para el equipo local. Y muchas veces lo que el equipo local hace viene en función de lo que le deja hacer el contrario. El Badajoz del sábado no fue un equipo que se dedicara a la obstrucción, ya que planteó el partido de manera abierta y sin excesivos respetos y miramientos para lo que del Xerez se esperaba. Le jugaron los pacenses de tú a tú y en muchas momentos se llevaron el gato al agua. Porque pocos equipos que en los primeros minutos se encuentran con un gol de regalo, son capaces de seguir jugando sin ceder terreno ni encerrarse en una defensa de acumulación de hombres en su parcela. Nuestra línea media —ahí está ese mal tan cacareado y aún no demostrado— es más creadora que destructiva. Por lo menos la del primer tiempo. Viera debió ver que al número ocho de los pacenses, Zubitur, le podía a Cabral y, sin duda por eso, lo substituyó en la segunda parte poniendo a un hombre como Diánez con más fuerza y presencia física que el substituido. Dio resultado el cambio, porque la capacidad y fuerza del recién incorporado provocó las reacciones más positivas del equipo y enmendó las cifras del marcador hasta poner al Xerez por delante. Después vino el nerviosismo y el desbarajuste. Y fue entonces cuando se puso de manifiesto que ante tales situaciones a nuestra defensa le falta serenidad y contundencia.

Muchas más conjeturas y apreciaciones se podrían hacer sobre este partido. Estamos en los comienzos y es muy posible que dentro de algunas jornadas el equipo no se parezca en su forma de actuación al que tan desigual imagen nos dio en este partido inicial de la Liga.

Como hechos más positivos hay que destacar las buenas maneras de Mansilla, la capacidad de Diánez y la confianza demostrada en los momentos en el que el marcador era adverso para levantar un partido que tenía todos los signos de la desgracia y de la contrariedad. También conviene apuntar las partes negativas, porque de no hacerlo supondría una actitud negativa. La defensa necesita más serenidad; el entendimiento entre Rivas y Miguel Angel tiene que tender a una mejor penetración y, sin duda, es necesaria mayor contundencia deportiva, pero contundencia, en la parte central —a propósito, ¿cómo está el operado Perdigones—; entre la media y la delantera se necesita mayor apoyo. Los balones largos producen siempre situaciones críticas en la defensa contraria, pero han de estar bien medidos y bien enviados. En cambio, en la realización de la jugada desde atrás facilita las penetraciones con el balón más controlado, y con más garantías de crear peligro si se lleva en apoyos triangulares. Y, desde luego, los extremos han de exponer bastante más, pues los dos son magníficos jugadores y de su habilidad cabe esperar quiebros mortales para las defensas contrarias. Pero para eso hay que actuar con confianza y decisión.

El primer partido, repito, nos ha producido sobresaltos y temores. De ello debemos sacar todos la consecuente lección. Al fin y al cabo siempre es bueno poder dar vuelta a los refranes y, como en este caso, nos permita decir que vamos a aprender, pero ganando.

ménez Torres, que tuvo una actuación correcta. Quizás, un tanto meticuloso y sigiloso, el juego de lejos.

### GOLES

0-1, 3 minutos.—Miguel Angel intenta despejar un balón y le sale un «globo» hacia su propia puerta. Soto, que incomprensiblemente se había adelantado, no puede impedir que el balón entre en su portería.

1-1, 47 minutos.—Centró de Pazos al punto de penalty, donde está Javi. El extremo controla el balón, se revuelve sobre sí mismo y tira raso y fuerte, desplazando a Valero.

2-1, 67 minutos.—Falta directa contra el portero pacense. Del Pozo, viendo con picardía un hueco en la barrera albinegra, disparó rápido y con efecto, colando el balón junto a un poste. Un gran gol.

# QUINIELA

NUEVA GARANTIA DE

## MOSA

PARA VEHICULOS DE OCASION

1 Osasuna-Las Piamas	1	Al comprar su vehículo usado le entregaremos un talonario de <b>CHEQUES - REPARACIONES</b> que puede utilizar en los siguientes servicios:
2 Valencia-R. Sociedad	1	
3 Gijón-Betis	1	
4 Español-Hércules	1	
5 Murcia-Barcelona	2	★ Reparaciones.
6 Sevilla-Salamanca	1	
7 At. Bilbao-Zaragoza	2	★ Cambios de aceite y filtro
8 Almería-R. Madrid	2	
9 At. Madrid-Valladolid	1	★ Cualquier otro accesorio para el coche que nos compre.
10 Palencia-Granada	x	
11 Ceuta-Málaga	1	
12 Sabadell-Cádiz	2	
13 Elche-Oviedo	1	
14 Huelva-Castellón	x	

INFORMESE EN:

## MOSA

**TALBOT**  
CONCESIONARIO

CARRETERA JEREZ-CADIZ  
(La Trocha)

Teléfono: 34 90 00 JEREZ

## Hoy, amistoso de fútbol-sala en el polideportivo «José María Ruiz-Mateos»

Hoy lunes, y en el Polideportivo «José María Ruiz-Mateos», a las diez de la noche, jugarán un partido amistoso de fútbol-sala los equipos de Susaje y Clesa, con vistas a su puesta a punto de cara al próximo campeonato de Otoño que se celebrará en las pistas de la Caja de Ahorros del Club Nazaret; para este partido, el «mister» de Susaje, Núñez Lema, ha citado en caseta a Pepe Benítez, Vega, Eduardo, Maca, Flores, Jesús, Barrios y Orúe. Por su parte, Alvaro, del Clesa, ha citado a Mera, Nico, Avila, Borrás, Cristi, Juaní, Cristóbal, Juan Antonio, Doblas y Barroso.

### II CAMPEONATO DE OTOÑO DE FUTBOL-SALA

Ya está en marcha la organización del «II Trofeo de Otoño de

fútbol-sala» que en las pistas de la Caja de Ahorros del Club Nazaret va a comenzar a mediados del mes de septiembre. Hasta ahora, han formalizado su inscripción los equipos de fútbol-sala: Aguila, Clesa, Susaje, Cultural Andaluza, Matsur y Alvarez Beltrán, estando pendiente de ciertos trámites Bar Córdoba, Racimo y San José. No cabe duda que, una vez más, estos campeonatos, tradicionales ya en nuestra ciudad, serán del agrado de los aficionados al fútbol-sala.

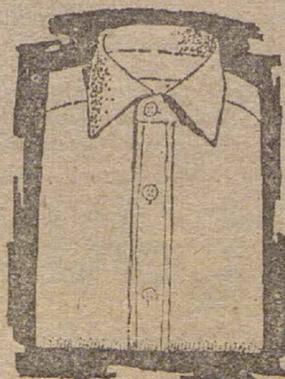
## El At. Los Naranjos, campeón del Trofeo Mundo-Nuevo de Fútbol

En el campo de deportes de Colegio Mundo Nuevo se celebró la final del II Trofeo de Fútbol, organizado por la sociedad deportiva del mismo nombre, en el que contendieron el Atlético Los Naranjos y el titular de la S. D. Mundo Nuevo, ambos equipos de la Regional, alzándose con el triunfo y proclamándose campeón de dicho trofeo el primero de los mencionados equipos.

## TROFEO Saldaña® al máximo goleador de la temporada

XEREZ C. D.  
JAVI 1 gol  
DEL POZO 1 "

VESTIR EN  
Saldaña®  
es... acertar



## RIANAL

OBSEQUIA CON UNA CAMISA

SUYBALEN

AL JUGADOR

MANSILLA

POR HABER SIDO EL MAS DESTACADO EN EL PARTIDO CELEBRADO AYER.

# Mal comienzo del Portuense, derrotado en el "José del Cuvillo"

## Apurada victoria del San Fernando ante el Ibiza

PUERTO DE SANTA MARIA.— (Por teléfono, corresponsal MANUEL SOSA)  
Portuense, 1 (Hermida); Mallorca, 2 (Lizoain y Gallardo).

### ALINEACIONES

Portuense. — Simeón, Güelfo, Hermida, Quintero, Muñoz-Rivas, Reales, Alvarez, Javier, Calzado, Suano y Manolín.  
Mallorca. — Reus, Sauquillo, Cea, Ferrer, Iriarte, Bonet, Collantes, Orellana, Nadal, Gallardo y Lizoain.

### SUSTITUCIONES

El Portuense, en la segunda mitad, dejó en caseta a Suano y le suplió Germán, en el minuto 78. Nino fue el sustituto de Alvarez. Por el Mallorca, un solo cambio: minuto 55, Nadal es reemplazado por Mir.

### INCIDENCIAS

Noche ventosa. Una atronadora ovación acogió al equipo local. El entrenador local no ocupó el banquillo, así como el paco presidencial tampoco fue ocupado por la directiva. Por dos veces hizo presencia en el césped la Cruz Roja, a requerimiento del colegiado.

### GOLES

0-1 minuto 4. Orellana centra desde la banda y Lizoain marca.  
1-1 minuto 57. Saque de falta casi desde medio campo de Hermida. Muy potente el chut, que se cuela por la misma escuadra.  
1-2 minuto 86. Gallardo, en solitario, por el lado derecho, se cuela en fallo de la defensa y bate a Simeón.

### ARBITRO

El castellano Sánchez Moreno, mediocre, permitiendo el juego duro del Mallorca. Dejó de sancionar un penalty a Calzado, en el minuto 9 de la segunda parte. Mostró tarjetas a Sauquillo y

Ferrer, del Mallorca, y Alvarez, del Portuense.

### GANO EL SAN FERNANDO

SAN FERNANDO (Cádiz). — Por un gol a cero ha vencido el San Fernando al Ibiza en encuentro correspondiente a la Segunda División «B». El primer tiempo finalizó sin goles.

San Fernando: Nemesio; Puertas, Rafa, Manolín, Carlos Juan, Manolo, Juan Antonio, Cortabarte, Manrique (Bienvenido), Chicha y Zurdo (Blanco).

Ibiza: Vega, José Luis, Murcia, Pepillo, Pepín, Sevillano (Ramírez), Javi, Ferrer-Díaz, Benjamín, Domenech y Guerrero (Mora).

Arbitró el colegiado ceutí señor Moreno García, bien. Mostró tarjeta amarilla a Carlos Juan, del San Fernando, y a Domenech y Pepillo, del Ibiza.

Gol. — Minuto 85 jugada de Juan Antonio, quien pasa sobre Chicha y éste a Blanco que bate por bajo a Vega.

Partido de dominio total del San Fernando que se ha hecho merecedor a una victoria aún más amplia hasta el punto de que el Ibiza no ha conseguido llegar ni una sola vez con peligro a la meta defendida por Nemesio.

Destacaron por el San Fernando Manolín, Juan Antonio y Blanco; por el Ibiza Vega, Ferrer-Díaz y Domenech.

### APURADO TRIUNFO DEL ALGECIRAS

ALGECIRAS (Cádiz), 7. (Efe). — Por un gol a cero venció el Algeciras al Diter Zafra.

Algeciras. — Gómez, Valencia, Trasanté, Heredia, Asián, Toni, Almenara, Godino (Gallardo), Ventura (Carracedo), Villalba y Galleguito.

Diter Zafra. — García Piza-

ro, Dávila, Daniel, Navarro, Borrego, Nifa, Andrés, Ballesteros, Toboso, Giraldo, Miranbel (Blanco).

Arbitró Yébenes López, del Colegio castellano, mal. Expulsó a Villalba y Andrés.

Minuto 10. Pase de Galleguito en profundidad al lateral Valencia que corre su banda, se interna, centra templado y Niza, al intentar despejar bajo los palos de su portería, consigue un auto-gol que sería el del triunfo algecireño.

En un duro, áspero y nada vistoso encuentro, el Algeciras derrotó con muchas más dificultades de las previstas a un jovencísimo, animoso, rápido y bien colocado sobre el campo Diter Zafra, que si bien se vio dominado en la primera parte por el Algeciras, contragolpeó con peligro en la continuación.

### EXTRAORDINARIO TRIUNFO DEL CORDOBA

VALL D'UXO (Castellón), 7.— (Efe). — El Córdoba venció ampliamente a domicilio al Vall d'Uxó por un gol a tres.

Vall d'Uxó. — Giménez, Oliver (Tena), Torres, Babiloni, Corrales, Planelles, Adalberto (Tonín), Sancho, Camacho, Vicente y Carlos.

Córdoba. — Luna, Alvarez, Campos, Montesinos, De la Cruz, Doblas, López, Pérez (Claus), Cuesta y Munárriz (Lucas).

Arbitró el señor Marín López, del Colegio navarro. Estuvo bien.

0-1. Minuto 46. El portero local sale desesperadamente y derriba a Munárriz. La falta es castigada con la máxima pena; la ejecuta Cuesta y consigue el primer gol.

1-1. Minuto 58. Planelles, del Vall d'Uxó, es derribado dentro del área y también se castiga con penalty, que ejecutado por el mismo Planelles logra el empate.

1-2. Minuto 60. Cuesta recibe en solitario la pelota, e inteligentemente envía el balón a las mallas por encima del portero, que se encontraba excesivamente adelantado.

1-3. Minuto 85. Una falta contra la portería del Vall d'Uxó la lanza Cuesta y logra el tercer tanto, sentenciando el encuentro.

### ARRANCA BIEN EL CALVO SOTELO

JAEN, 7. (Efe). — El Real Jaén ha perdido ante el Calvo Sotelo por 1-2.

Arbitró el colegiado murciano señor Pérez Sánchez. Lo hizo bien.

En el minuto 11, Nani tira muy fuerte y angulado, inaugurando el marcador. Minuto 47. Vidacrecas centra y Calcitas de cabeza y muy ajustado marca el segundo. En el minuto 50, preciosa jugada de Toto que sirve en bandeja a Flores y de fuerte tiro marca el gol del equipo local.

Mal comienzo para el Real Jaén con una primera parte muy floja en la que el Calvo Sotelo, más ordenado y con un contrataque muy rápido, creó bastantes problemas.

### MINIMO TRIUNFO LOCAL

TARRAGONA, 7. (Efe). — El Gimnástico de Tarragona derro-

tó al Cartagena por un gol a cero.

Arbitró el encuentro, con errores de bulto, el colegiado guipuzcoano, Sr. Garragori.

A los diez minutos de iniciado el partido Guti realiza una magnífica jugada, pasa sobre Palanca y éste bombea el balón hacia la portería cartagenera, circunstancia que aprovecha Carrasco para rematar de espuela a las mallas, estableciendo el que sería resultado definitivo.

### BARCELONA AT., 2 TARRASA, 0

BARCELONA, 6. (Efe). — El Barcelona Atlético se ha impuesto al Tarrasa por dos goles a cero, en partido correspondiente a la Segunda División «B», disputado en el «Nou Camp».

El primer tiempo finalizó con ventaja local de un gol a cero. Dirigió el encuentro el colegiado balear Saguí Marques, mal.

1-0. Minuto 27. Iriarte centra, deja pasar Rojo el balón y Marcellino marca de fuerte disparo.

2-0. Minuto 82. Tras algunos rebotes llega la pelota a Rojo, que bate a Vallespir en su salida.

Encuentro muy disputado el que enfrentó esta noche a azulgranas y egarenses, con dos partes completamente diferentes en lo que a dominio y ocasiones se refiere. La primera por parte del Barcelona At. y en la segunda el Tarrasa.

### MERIDA, 1; LERIDA, 1

MERIDA, 6. (Efe). — Arbitró el colegiado Alcaide Crespín del Colegio Andaluz, regular. Mostró tarjetas amarillas a Barrios y a Campos, del Mérida y a Vila, del Lérida.

Mérida Industrial: Manolo; Casi (Marian), Obispo, Barrios, Delgado, Juan Carlos (Troiteiro), Sánchez, Campos, Vargas, Paco y Boni.

Lérida: Jaime Juan; López, Cris, Vila, Ruiz, Laso, Lou (Amiano), Reig, Luis, Velabegot y Llorente (Bene).

Goles: 0-1. Minuto 6. Centro de Viladegot y Juan Carlos, al intentar evitar el tiro a gol, marca en meta propia.

1-1. Minuto 56. Centro de Boni y tras varios despejes Sánchez empató.



Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

### DON FRANCISCO CORTES COLMILLO

Esposo que fue de la señora

DOÑA CARMEN CRISMAN GATICA

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Su viuda; hermanos políticos, sobrinos y demás familia, RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia del Corpus Christi, (Bda. Teodoro Molina), a las CUATRO de la tarde, y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despide en dicha parroquia

Vivía; Carretera de Sanlúcar, kilómetro 6.

Jerez de la Frontera, 8 de septiembre de 1980

Ntra. Sra. del Pilar. Corredera, 44

(M. 2)



Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

### Doña Antonia Granados Mantecón

Viuda que fue del señor

### Don Manuel Alvarez Estévez

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Su hermana política, sobrinos y demás familia, RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias que por su eterno descanso se celebrarán en la capilla del Colegio de la Compañía de María (Collantes), a las DIEZ Y TREINTA de la mañana, y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despide en dicha capilla.

Vivía: Antona de Dios, núm. 7

Jerez de la Frontera, 8 de septiembre de 1980

Ntra. Sra. del Pilar, Corredera, 44

(Mod. 3)



Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

### DON JOSE REYES ROSILLO

Esposo que fue de la señora

DOÑA MONICA CANOVAS TORRES

Falleció el día 27 de agosto de 1980, después de recibir los Santos Sacramentos.

R. I. P. A.

Su viuda; hijos, José, Mónica, Francisco, Sacramento, Julio y Juan; hermanos, madre política, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a la misa que por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy lunes día 8, a las SIETE Y TREINTA de la tarde, en la parroquia de Santa Ana, por cuyo acto de caridad cristiana les quedarán muy agradecidos:

Ntra. Sra. del Pilar. Corredera, 44.

(M. 2)

# (1-0), UN IMAGINARIO PENALTY DERROTO AL JEREZ INDUSTRIAL EN VILLANUEVA DE LA SERENA

## Los jerezanos, muy fuertes en la defensa, merecieron mucha mejor fortuna

### Parcial actuación arbitral que decantó el triunfo local

VILLANUEVA DE LA SERENA. (Servicio especial para HOJA DEL LUNES de Jerez de la Frontera). — Con muchos apuros, con muchos más apuros de los previstos —e, incluso, con bastante suerte, como luego veremos y así hay que reconocerlo— ha sacado adelante el Villanovense su encuentro inaugural de la temporada, ante un Jerez Industrial que ha tenido con el alma en vilo a los aficionados locales y que, en justicia, podía haberse llevado tranquilamente los dos puntos. Porque, de no mediar el «regalo» que el árbitro le hizo al Villanovense en el penalty que significó el tanto de victoria; y de no fallar, también, la delantera industrialista las clarísimas oportunidades de gol que se le presentaron —especialmente a su delantero Pastor— a estas alturas el Jerez Industrial estaría viajando para su tierra con dos positivos en su mochila y, además, bien ganados.

Pero, el Villanovense ha empezado la temporada con suerte y ojalá ésta dure mucho tiempo. Porque, por lo que hemos visto esta tarde, el cuadro local va a necesitar toda la suerte del mundo para sacar adelante sus partidos, si todos los rivales del Grupo se presentan con la potencialidad y el juego que aquí ha demostrado el conjunto jerezano que dirige Diego Mendoza.

#### UN JEREZ INDUSTRIAL PELIGROSO

El Jerez Industrial que nos ha visitado en este encuentro inau-

## Carceller, desvinculado del Atlético de Madrid

MADRID, 7. (Efe). El ex secretario general del Atlético de Madrid, José Luis Carceller, no demandará al club para el pago de la liquidación por despido, al haber llegado a un acuerdo ayer con los directivos del mismo, ha anunciado hoy a «Efe» el presidente del club, Alfonso Cabeza.

El Atlético de Madrid abonará a Carceller poco más de una anualidad de su contrato, en concepto de despido, lo que supone siete millones de pesetas.

**COMPRO**  
Oro, Plata, Brillantes,  
Esmeraldas  
Monedas  
Relojes antiguos  
Pagamos todo su valor

**Joyería AGARRADO**  
Honda, 19-Tel. 342668

VILLANOVENSE, 1 (Cano); JEREZ INDUSTRIAL, 0.

#### ALINEACIONES

**JEREZ INDUSTRIAL:** Navarro; Jaramillo, Galeano, David; Antonio, Callado; Alfonso, Mané, Pastor, Manolo Benítez e Ignacio.

**VILLANOVENSE:** Pavón; Cabeza, García, Benito; Moreno, Chicha; Hernández, Chamorro, Cano, Hidalgo y Cordero.

#### SUSTITUCIONES

El Jerez Industrial realizó las dos perceptivas. Tarrío salió por Antonio y Burgos lo hizo por Ignacio. Un solo cambio en el conjunto local. Carmona salió por Hidalgo.

#### GOL

El único gol del encuentro llegó en un penalty imaginario, que se inventó el colegiado de turno. Lo lanzó Cano y marcó.

#### ARBITRO

Calamitoso arbitraje el que realizó el señor Blázquez González, del Colegio Extremeño. El árbitro es natural de la población de Don Benito que está muy cerca de Villanueva de la Serena y realizó uno de los arbitrajes más parciales que se han visto en un campo de fútbol. Pitó 63 faltas en contra del Jerez Industrial, por sólo cuatro a su favor. Nefasto en una palabra su actuación y total y absolutamente parcial.

#### INCIDENCIAS

Bastante público en las gradas en el primer encuentro de Liga. Un público chillón y que estuvo siempre a favor de sus jugadores, atemorizándose con su griterío al colegiado. Por lo demás, no hay nada digno de reseñarse.

## EL ARBITRO GANO EL PARTIDO

gural de la temporada ha sido un equipo muy distinto del que pensábamos, a tenor de la deficiente campaña que hizo en la pasada temporada. Un equipo totalmente distinto en cuanto a jugadores y un equipo totalmente distinto en cuanto a juego y potencialidad. Y si no se ha llevado la victoria ha sido, repetimos, por lo que ya hemos dicho más arriba.

El equipo jerezano ha evidenciado tener una zaga firme, segura y contundente, ante la que se estrelló siempre la delantera villanovense en las ocasiones que intentó perforarla. Tan es así, que la única vez que pudo hacerlo fue gracias a un penalty que el árbitro «se inventó», más que nada presionado por los gritos de la afición local. De no ser así, el Villanovense no hubiese podido atravesar la tupida red que Mendoza trazó en su zaga. Luego, en el centro del campo, los jerezanos demostraron saber mover el balón con gran técnica —especialmente su número 10, M. Benítez, que lanzaba balones largos y perfectos hacia los hombres de punta— y superaron claramente en cuanto a dominio de esa zona a los centrocampistas locales. Y el único fallo del equipo jerezano, a nuestro juicio, estuvo en su ataque, que no supo resolver favorablemente las muchas oportunidades que se le presentaron. El delantero centro, Pastor, tuvo por ejemplo dos oportunidades «de oro», en las que el gol no entró de puro milagro o de puro fallo rematador.

EN EL VILLANOVENSE, FUERZA Y LUCHA

Es verdad que el Villanovense ha derrochado fuerza y lucha a lo largo de los 90 minutos. Pero no es menos cierto que, técnicamente, se ha visto superado por los industrialistas, que han demostrado poseer mejor conjunto y mejores individualidades. El técnico Ramoní tendrá

que trabajar mucho con la plantilla local, para conseguir ese bloque homogéneo que la afición espera.

Ha habido ayer, en el Villanovense, fallos defensivos que no se tradujeron en goles por la falta de puntería rematadora de los delanteros jerezanos. Y el centro del campo, aunque los

hombres bregaron mucho y pelearon con ganas, fue siempre dominado por los blanquiazules de Jerez, más técnicos y más conjuntados. También la delantera peleó con entusiasmo y, como todo el conjunto, hizo un derroche de fuerza física. Pero en ningún momento pudo romper la solidez del sistema defensivo visitante. Y de no ser, ya decimos,

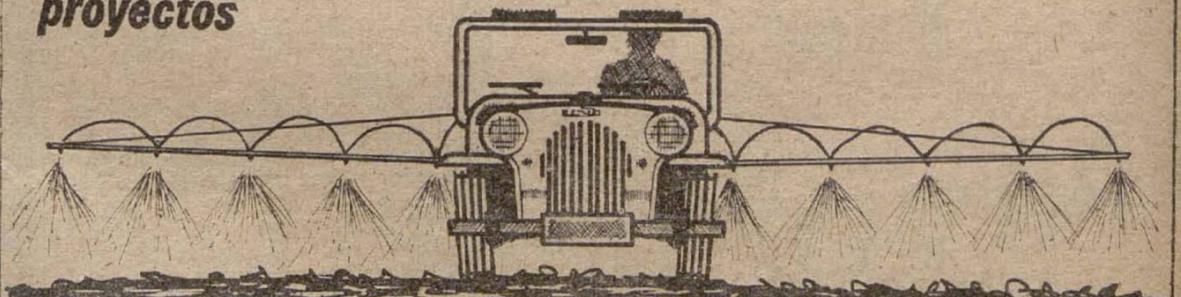
por ese penalty que el árbitro sancionó y en el que el colegiado arrimó el ascua a la sardina local, el Villanovense se hubiese tenido que resignar ante su impotencia goleadora.

#### EL PARTIDO, REGULAR

Por lo demás, hay que decir que el partido fue tan sólo regular. Los mejores destellos los tuvieron los jerezanos y los 90 minutos fueron, poco más o menos, los clásicos de un partido de comienzo de temporada, cuando los equipos no están todavía en su mejor punto y cuando todavía no se han conseguido limpiar errores.

Ha habido más fuerza que calidad, porque los dos equipos han evidenciado que físicamente se encuentran fuertes. El Jerez Industrial ha corrido mucho, haciendo frente y superando en algunas fases a un Villanovense que jugaba en casa, al amparo y favor de su campo y de su afición, y que tenía la obligación de ganar para dar así la primera alegría de la temporada. Y la alegría consiguió darla por el resultado y no por otra cosa. Porque si todos los equipos que este año nos visitan son de las hechuras futbolísticas que aquí nos ha demostrado el Jerez Industrial, el Villanovense lo pasará bastante mal. No así los jerezanos, porque no creemos que se le repita la mala suerte que esta tarde han tenido.

**Bombas y material de riego por aspersión**  
**Abonos insecticidas**  
**Fungicidas**  
**Drenajes**  
**Estudios y proyectos**



**TRIFERSA** ingenieros agronomos  
CORDOBA, S/N Jerez de la Frontera  
telfs 34 2580 y 34 0450

**TERCERA DIVISION**

**(0-0), el Sanluqueño empató ante el Don Benito**

**En Rota, (1-1), primer positivo para el Puerto Real**

SANLUCAR DE BARRAMEDA. — (Por teléfono, crónica de nuestro corresponsal, José Barello). — En encuentro del grupo X de la Tercera División jugado en la tarde de ayer en el campo de «El Palmar», el Atlético Sanluqueño y el Don Benito han empatado a cero goles.

**ÁRBITRO Y ALINEACIONES**  
Dirigió el encuentro el señor Zambrana Elías, de Sevilla, que ha tenido una muy buena actuación. Sacó tarjeta amarilla a los jugadores Baños y Enrique del Ojo, quizás por nerviosismo, más bien que por incorrección. At Sanluqueño: Villegas, Bobo, Baños, Cabo, Enrique, Guzmán, Manolo, Del Ojo (Pajuelo), Otero (Joaquín), Moscosio, Baldomero y Godino.

C. D. Don Benito: Beni, Moreno, Redondo, Maxi, José Mari, Pablo, Fonseca, Vida, Pineda, Pantoja y Juaní (Serrato).

**INCIDENCIAS**  
Expectación en la afición atlética que acudió en cantidad grande al encuentro. Calor y terreno en magníficas condiciones. Nuestra enhorabuena a la direc-

tiva que tan bien y tanto cuida al campo, al equipo y a la afición sanluqueña.

**COMENTARIO**  
Encuentro sin goles parece como un guiso sin sal y sin embargo éste no lo ha sido. El Atlético Sanluqueño atacó desde el principio y si bien el equipo en general ha tenido algunos defectos, éstos son subsanables y se corregirán en venideros partidos. El equipo que tenía enfrente no cabe duda que era veterano, hecho, correo que venía a llevarse el punto positivo que todo equipo que juega fuera lleva consigo. Y con una defensa contundente, escalonada, supo sacar partido de sus propósitos, teniendo en última instancia a un portero, Beni, que ha sido sin duda el que le ha concedido este valioso punto que se llevan para su región extremeña.

El Atlético Sanluqueño atacó desde un principio y dominó en la primera parte y mucho más en la segunda, hasta botar trece córners por sólo cuatro de sus oponentes y remató mucho,

aunque con poco acierto y en ocasiones con mala suerte y si por juego y disparo hubiesen de ganarse los partidos a buen seguro que éste lo hubiese ganado y con mucha amplitud.

En la segunda parte el Don Benito no sólo se defendió con acierto, sino que hasta contraatacó con un peligro evidente en varias ocasiones la portería de Villegas.

Cuando faltaban dos minutos para finalizar el encuentro, Villegas hizo una sensacional parada a tiro de Serrato con marchamo de gol.

El encuentro ha sido de esos emocionantes y gratos, al mismo tiempo, porque se jugó con corrección, con deportividad, como deben jugarse los partidos de fútbol y así, cuando finalizó, los jugadores se despidieron abrazándose, con el equipo arbitral y el público puesto en pie les ovacionó a todos. A decir verdad el encuentro ha sido muy bueno, aunque no haya habido goles y lo ha sido sobre todo porque ha habido emoción y deportividad.

Entre sus protagonistas hemos de destacar por los locales a Bobo, esa adquisición de los juveniles que en la defensa ha tenido una notabilísima actuación. Señalemos también a Villegas, Enrique del Ojo, Guzmán, Moscosio y Godino. Por los extremeños que nos han causado una muy buena impresión, hemos de destacar fundamentalmente a Beni que se ha erigido en la figura del encuentro, así como Redondo, Fonseca, José Mari, Serrato y Moreno.

**DOS POSITIVOS PARA EL CORIA**

CEUTA. — (Servicio especial). — En encuentro del grupo X de la Tercera División jugado en el Alfonso Murube, el O'Donnell ha perdido ante el Coria por dos goles a cero.

Arbitró el norteafricano Andreu Cuadrado, sin complicaciones.

O'Donnell: Ortega, Arquel, Olmo, Hernández (Basilio), Florentino, Vega, Rafa, García, Arque II, Valenzuela (Hamma) y Requena.

Coria: Fraidíaz, José Antonio, Herrera, Jesús, Coronillas, Sosa, Willy (Alonso), Curro, Emilio, Jeroma y Antoñito.

0-1. Minuto 19. Emilio desde fuera del área.

0-2. Minuto 45. Antoñito en jugada personal.

**EMPATE EN ROTA**

ROTA. (Servicio especial). — En encuentro del grupo X de la Tercera División jugado en la noche del sábado en el Navarro Flores de Rota, el cuadro local y el Puerto Real han empatado a un gol.

El marcador fue inaugurado por el Puerto Real, por mediación de Arias, a los 24 minutos de partido. En la continuación, en el minuto 17, empató el Rota por medio de Tejero.

Se puede considerar justo el marcador, si bien por dominio y ocasiones pudo haber ganado el conjunto roteño.

**Claro y rotundo triunfo del Flamenco en "Ramón de Carranza"**

**El C. D. Soberano superó, con apuros, a la U. D. Roteña**

Por cuatro a uno ha vencido el Flamenco al Balón de Cádiz en el Estadio Ramón de Carranza en la mañana del domingo, donde se dieron cita muchos aficionados flamenquistas y que aplaudieron los goles marcados.

El Flamenco, que hacía su debut en la Primera Regional, ha entrado con buen pie, y aún pudo traerse un par de tantos más que a puerta batida no fueron aprovechados.

La primera parte, el equipo jerezano aguantó bien, se fue a la caseta con un gol a su favor marcado por Méndez, saliendo en la segunda parte a por todas, consiguiendo los otros tres tantos Chispa, Lomas y Méndez, siendo el autor del gol gaditano y ya transcurridos los noventa minutos, el extremo zurdo Palomino.

A las órdenes del señor Cañas Pacheco, de Rota, que enseñó dos tarjetas a los gaditanos y tres a los jerezanos, pitó bien y no tuvo complicaciones, alineándose los equipos de la siguiente forma:

Balón C. F.: Lupiani, Bolea, Mera, Juan Carlos, Millán, Aragón, Utrera, Villegas, Fuentes, Yáñez y Palomino. Sustituciones: Guerra por Yáñez y Herrera por Aragón.

Flamenco C. F.: Iribar, José Mari, Contreras, Corral, Biri, Méndez, Amancio, Paquito, Chispa, Manje y Lomas. Sustituciones: Mateos por Lomas y Ramos por Paquito.

**SIETE GOLES EN DOM BOSCO Y TRIUNFO DEL SOBERANO**

En encuentro matinal, corres-

pondiente al grupo gaditano de la Primera Regional, jugado en el campo jerezano de Dom Bosco, en la barriada Icovesa, el Club Deportivo Soberano ha vencido a la U. D. Roteña que estrenaba categoría, por cuatro goles a tres. El primer tiempo finalizó con el inicial empate a cero goles.

El encuentro fue dirigido por el isleño Jiménez Rincón, que tuvo una buena actuación. A sus órdenes los equipos formaron así:

C. D. Soberano: Vargas, Mena, Sorroche, Losa, Félix Tañé, Juan Antonio, Agustín, Luis, Román, y Lolo. Luego salieron Atá por Juan Antonio y Pepito por Félix.

U. D. Roteña: Antonio, José Manuel, Diego, Lobero, José Chuín, Lewi, Quirós, Rafael, Kubala y Félix. Luego Izquierdo por Rafael y Ramón por Félix.

**GOLES**

1-0. Minuto 60. Fallo del meta Antonio al recoger un rechace de un zaguero y gol.

1-1. Minuto 65. Gol de Rafael que, posteriormente, sería sustituido.

1-2. Minuto 66. Nuevamente el propio Rafael se encargaba de poner a su equipo por delante en el marcador.

2-2. Minuto 80. Pepito en su debut con su nuevo equipo lograba un bonito gol.

3-2. Minuto 85. Penalty contra el Roteña que transforma Luis Auyanet.

3-3. Gol de Quirós.

4-3. Minuto 89. Rozando el final del encuentro, nuevamente Luis marca y establece el resultado definitivo.

**COMENTARIO AL GRUPO X DE LA TERCERA DIVISION**

Por la mínima diferencia ha perdido el Jerez Industrial en Villanueva, en el primer partido de la temporada. El equipo villanovense ya estaba en la categoría, aunque otros años ha militado en el grupo castellano. Y el año pasado cumplió bastante bien, quedando al final clasificado en la zona media de la tabla. Este año, en el grupo andaluz, ha comenzado con buen pie con esta victoria mínima sobre un Jerez Industrial que se mostró muy seguro y se defendió bien, pero no pudo evitar el gol encajado de penalty.

El resultado más notable del grupo se ha obtenido, curiosamente, en otro equipo extremeño: el Cacereño, que ha vencido a la Balompédica Linense por 4-0, nada menos. El equipo de Cáceres también proviene del citado grupo castellano de Tercera, en el que figuraba el año pasado y, por aquello de la reestructuración de categoría, figura ahora con los equipos andaluces. Es, quizás, el principal equipo a tener en cuenta, pues al año pasado realizó una campaña excelente y ese 4-0 a la Balona es bastante significativo. Dentro de lo normal puede considerarse el resultado alcanzado por el Sevilla Atco. en Montijo, aunque el equipo de la ciudad de la Giralda, que acaba de descender de Segunda B, viajó a Montijo con más aspiraciones, ya que el equipo rival era recién ascendido.

El empate a dos da buena idea de la lucha habida, y el reparto de puntos sitúa al filial sevillista con su primer positivo, en la lucha por recuperar la categoría perdida.

La cabeza de la clasificación, sin embargo, viene compartida por un equipo andaluz y otro extremeño: el Coria del Río, que venció «a domicilio» al recién ascendido O'Donnell, por el tanteo de 0-2. Y el Plasencia, que destacó con otro equipo extremeño, el Llerenense, ganándole también «a domicilio», nada menos que por 3-5, abultado tanteo por ambas partes, ya que a lo largo de la Liga no es normal que se marquen ocho goles en un partido. Lógicamente, estas dos victorias en campo contrario ponen a estos equipos por delante en la clasificación, sin que esto quiera significar demasiado para el futuro.

Además del Sevilla Atco., han conseguido puntuar en campo contrario el Puerto Real, que empató a un gol en Rota, tras jugar un buen partido; y el Ayamonte, que hizo saltar la sorpresa en el Benito Villamarín, doblegando al Betis Deportivo con un empate a uno. También el Extremadura ha conseguido empatar a un gol en el terreno de Moraló, lo que hace como conjunto una jornada muy positiva para los equipos extremeños.

Resultados que entran dentro de la normalidad, son el 1-0 del Pozoblanco al A. Ceuti y la igualdad sin goles entre el Atco. Sanluqueño y el Don Benito. El duelo extremeño-andaluz, que significa este grupo X de la nueva Tercera División, se salda, pues, en esta primera jornada, con ventaja para los equipos extremeños. El Jerez Industrial podrá dar buena muestra de sus características, tras el partido jugado en Villanueva de la Serena, siendo, pese a su derrota, quizás, el que más cerca ha estado de aguarle la fiesta a uno de estos equipos. Los equipos sevillanos han empatado, aunque los resultados son de distinto color, positivo para el Sevilla Atco. y negativo para el Betis Deportivo.

Favorito para el liderazgo, por el momento, el Cacereño. (AGENCIA MENCHETA)

**FORD FIESTA UN COCHE CON MAYUSCULAS. (A pagar en 36 letras minúsculas.)**

Ahora, Ford le da una noticia festiva. Ud. puede tener un Ford Fiesta. Un coche económico que puede pagar hasta en 36 letras minúsculas. Tan sólo 6,8 litros cada 100 kms. Pruébalo. Es un coche fiable. Experimentado. Seguro. Cómodo.

Con una mecánica simple. Pero robusta. Con una chapa fuerte y tratamiento anticorrosión. Con un cambio muy fuerte. Pero muy suave. Y completo. Con muchos detalles. Y con muchos modelos. Un coche seguro... que seguro le gustará.

Compre un Ford Fiesta por 13.144 ptas. al mes.



FORD FIESTA 

TENEMOS EL COCHE USADO DE LA MARCA Y MODELO QUE UD. NECESITA

Exposición, venta y talleres en:

**DIVICAR, S.A.**

Ctra. Madrid-Cádiz, km. 634 - Tfno: 335200 - JEREZ

# Elija Fiat.

Porque estos tractores  
no son extranjeros en España.



Los tractores Fiat son los más difundidos en Italia, en un País cuyas características son similares a las de España: zonas montañosas se alternan con zonas llanas.

Paisajes de viñas suceden a los olivares, a las campiñas, a las huertas... como en España. Y el clima es igual. Por eso, Fiat sirve al agricultor español, a la agricultura española.

La gama de tractores Fiat permite elegir entre tres sistemas de tracción de 2 ruedas motrices, de 4 ruedas motrices, de orugas con modelos desde 28 hasta 150 CV.

**Los tractores de orugas** son insustituibles en regiones cuyas características del terreno, cultivos y clima no aconsejan el empleo de tractores de ruedas. En la amplia gama de los orugas Fiat — 6 modelos básicos y 5 versiones especiales para montaña y viñedos y cuya potencia va desde 48 hasta 120 CV — existe un modelo específico para cada tipo de terrenos y cultivos.

En la línea Fiat hay, además, versiones para labores especializadas, y toda la maquinaria agrícola que precisa una explotación.

Esto significa disponer siempre y en todo momento de la solución exacta y apropiada para cada agricultor; cerciorarse, con cualquier modelo de que se trata de un producto de calidad superior: por su mecánica, seguridad, acabado, duración, comodidad...

No por casualidad, los tractores Fiat son líderes en Europa... y España forma parte de Europa.

**Fiat Trattori**

**FIAT**

**La calidad fabricada.**

**DIVISA**

**TRACTORFIAT S.A.**

Carretera de Barcelona, km. 11 - MADRID-22 - Teléf. 2051545 - Telex 23939 TFM

# Triunfo de Heredia Romero en Figueras

## En Barcelona cortó dos orejas Galloso

### El subalterno Manuel Rubio, herido de gravedad en Zaragoza

FIGUERAS (Gerona), 7. (Efe). — Última corrida de la temporada. Buena entrada. Toros de Galache y Cobaleda, buenos. Fernando Heredia Romero, vuelta y dos orejas. Diego Ramos «El Merlo», vuelta y aviso y vuelta. El rejoneador francés Jacques Bonnier, dos orejas y una oreja.

#### DOS OREJAS PARA GALLOSO

BARCELONA, 7. (Efe). — Media entrada en la Monumental. Toros de José Luis y Pablo Martín Berrocal, de Huelva, bien presentados. El tercero fue el único que flojeó.

José Luis Galloso fue aplaudido con el capote en el primero. Faena de muleta variada y valiente. Estocada baja (una oreja y vuelta).

En el cuarto Galloso volvió a lucirse con el capote. Con la muleta consiguió pases de buena factura. Media estocada y descabello al segundo intento. (Una oreja y vuelta).

Luis Ramos, que sustitúa a Ortega Cano, estuvo lucido banderilleando a sus dos enemigos. Mató de dos pinchazos, estocada y descabello al tercer golpe (Vuelta).

En el quinto, se superó a base de exponer mucho. Dos pinchazos y estocada (Una oreja y vuelta).

Tomás Campuzano. Pinchazo hondo. (Silencio).

En el que cerró plaza. Estocada y descabello. (Una oreja y vuelta).

Los tres espadas fueron despedidos con aplausos.

#### COGIDA DEL SUBALTERNO MANUEL RUBIO

ZARAGOZA, 7. (Efe). — El banderillero Manuel Rubio sufre lesiones de pronóstico menos grave, al resultar cogido por el primer toro del lote correspondiente al novillero Roberto Bermejo, a cuya cuadrilla pertenece, en el festejo taurino celebrado esta tarde en Zaragoza.

Con media entrada, se lidiaron seis novillos de Laurentino Carrascosa, que cumplieron.

Luciano Núñez, palmas en su primero, y una oreja es el otro.

Roberto Bermejo, palmas en su primero, y una oreja en el otro.

Carlos Pita, de Venezuela, un aviso y palmas, en su primero. En el que cerró plaza, aplausos.

#### EXITO DE PALOMO LINARES

MURCIA, 7. (Efe). — Tercera corrida de feria. Toros de Hermanos Peralta, que dieron buen juego.

Palomo Linares. Pinchazo y estocada (Aplausos). En su segundo, media, que es suficiente (Dos orejas y dos vueltas).

Jose Mari Manzanares, dos pinchazos. Media y dos descabellos (Silencio). En su segundo, mató de media. (Pitos).

Pepito Sole, mató de media (Oreja). En el último de la tarde, dos pinchazos y estocada (Oreja).

#### OREJAS A GRANÉL

LERMA (Burgos), 7. (Efe). — Corrida de feria. Toros de Llamie de Clairac.

Julio Robies, oreja y dos orejas.

José Antonio Campuzano, dos

orejas y petición, dando dos vueltas.

orejas y dos orejas y rabo.

Morenito de Maracay, dos orejas y rabo.

Los tres espadas salieron a hombros.

#### BUENOS TOROS DEL PIZARRAL

ALCAZAR DE SAN JUAN (Ciudad Real), 7. (Efe). — Tres toros del Pizarral, que resultaron bravos y de buena presencia. Al cuarto y quinto se les dio la vuelta al ruedo y otros tres, del Jaral de la Mira, desiguales en presencia y bravura. El primero mereció vuelta al ruedo y el segundo fue protestado por cojo. Francisco Ruiz Miguel, faena muy completa que remata de una estocada. Dos orejas y vuelta.

En su segundo estuvo muy valiente. Estocada. Dos orejas y vuelta.

Dámaso González, media estocada. Ovación.

A su segundo enorme faena. Mató de media y consiguió dos orejas y rabo. Al toro le dieron dos vueltas al ruedo.

Emilio Muñoz, en su primero se lució con la capa. Estocada. Dos orejas y rabo. En el segundo faena de alio que merece palmas.

#### SENSACIONAL TRIUNFO DE «EL SORO»

CORDOBA, 7. (Efe). — Primera novillada de la Feria de Nuestra Señora de la Fuensanta. Novillos de Manuel González Cabello, de Sevilla, que dieron buen juego.

Pepe Luis Vázquez, en su primero, faena artística para pinchazo y estocada. (Ovación y saludos). En el cuarto, estocada y descabello. (División de opiniones).

«El Soro» tuvo una completa actuación, realizando una importante labor en sus dos novillos. Al primero lo mató de estocada entera. (Dos orejas y vuelta). En el quinto, peligroso y difícil, hizo una gran faena y lo mató de una estocada entera. (Dos orejas y dos vueltas).

Manolo González, en su primero faena breve para siete pinchazos y varios descabellos. Un aviso.

En el que cerró plaza se lució y mató de una estocada. (Una oreja).

«El Soro» y Manolo González fueron paseados en hombros.

#### COGIDA GRAVE DE FERMÍN GONZÁLEZ EN VALENCIA

VALENCIA, 7. (Efe). — Sexta y última novillada sin caballos.

Cinco novillos de Pilar Sánchez Ortiz de Urbina de juego desigual, destacando por su fijeza y acometividad los lidiados en tercer y quinto lugar.

Valentín Rivas mató mal de cinco pinchazos, estocada y tres descabellos. (Silencio). Fermín González fue cogido al muletear al segundo, y pasó a la enfermería. Lo despachó Rivas de dos estocadas y varios descabellos. (Palmas). Manolo Sevilla estuvo lucido con la franela. Mató de pinchazo y estocada. (Una oreja).

Diego Márquez estuvo muy valiente y decidido en el cuarto. Mató mal de varios pinchazos y estocada. (Silencio). Joaquín Millán consiguió series de buenos

pases. Terminó de estocada y se le concedió una oreja.

#### OREJAS A GRANÉL

UTRERA (Sevilla), 7. (Efe). — Corrida del Arte del Rejoneo.

Ganado de García Romero Hermanos, desiguales de presentación. Llano.

Rafael Peralta. (Una oreja). En su segundo, dos orejas y rabo.

Manuel Vidrié, mató de un rejón. (Una oreja y vuelta). En su segundo rejón de muerte y descabello. (Ovación y saludos).

Antonio Ignacio Vargas, mató de un rejón y descabello. (Dos orejas y vuelta). En el último, mató de rejón. (Dos orejas y vuelta).



# Toros en Jerez

XXXIII FIESTA DE LA VENDIMIA DEL SHERRY, DEDICADA A AUSTRIA Y FERIA DE SEPTIEMBRE DE 1980.

## DOS GRANDIOSAS CORRIDAS DE TOROS

SABADO, 13 DE SEPTIEMBRE.

### XXVI Gran Corrida Concurso de Ganaderías

6 HERMOSOS TOROS, 6, EN CONCURSO, DE LAS FAMOSAS GANADERÍAS DE:

Don Antonio Ordóñez; "Jandilla"; Herederos de José Luis Osborne; Sayalero y Bandrés; "Torrealta" y D. Luis Algarra

MATADORES:

# CURRO ROMERO, "PAQUIRRI" y MANZANARES

DOMINGO, 14 DE SEPTIEMBRE

### EXTRAORDINARIA CORRIDA DE TOROS

6 SOBERBIOS TOROS 6, DEL

Marqués de Ruchena

MATADORES:

# JOSE LUIS GALLOSO PACO OJEDA y "EL MANGUI"

LAS CORRIDAS DARAN COMIENZO A LAS SEIS Y MEDIA DE LA TARDE.

LOS SEÑORES ABONADOS DE LA PASADA FERIA DE MAYO TENDRAN RESERVADAS SUS LOCALIDADES DURANTE LOS DIAS 6 AL 9 DE SEPTIEMBRE. PASADAS DICHAS FECHAS LA EMPRESA DISPONDRA LIBREMENTE DE LAS LOCALIDADES NO RETIRADAS.

SE ABRE UN APARTADO DE LOCALIDADES CON EL DIEZ POR CIENTO DE CONTADURIA. TELEFONOS: 34 61 48 Y 34 37 64.

TAQUILLA OFICIAL DE LA EMPRESA: POR-VERA, NUM. 13.

## En Elda, dos orejas para Alvaro Domecq

### Un aviso a Fernando Tirado en la Maestranza

#### Cogida de Fermín Vioque en Madrid

ELDA (Alicante), 7. (Efe). —

Novillada mixta de las Fiestas Mayores, en Elda. Seis novillos de la ganadería de Hijos de Bernardino Jiménez, que dieron buen juego en general.

Alvaro Domecq, en su primero dos orejas, ovación y vuelta. En su segundo, difícil y manso, vuelta al ruedo.

El mexicano Felipe González, muy valiente y artista. Mató de media estocada. (Una oreja). En su segundo sufrió dos desarmes, mató de media alta. Palmas y saludos.

Arturo Blau, faena voluntariosa y artista (saludos). En el que cerró plaza, media alta, que

bastó. Dos orejas y rabo. Salida en hombros.

#### UN AVISO A FERNANDO TIRADO

SEVILLA, 7. (Efe). — Novillada en la Maestranza. Seis novillos del marqués de Albaserrada, con mucho trapío y bravos, pero dificultades para la lidia.

Curro Caro, de Linares, mató a su primero de una estocada, (Ovación). En su segundo, dos pinchazos (Silencio).

Fernando Rivera, de Madrid, pinchazo y estocada en su primero. (Ovación). En su segundo, tras buena faena, cinco pinchazos y dos descabellos. Escuchó un aviso. (Silencio).

Manuel Tirado, de Sevilla, en su primero dos pinchazos y estocada. (Ovación y vuelta). En el último, pinchazo y estocada. (Petición de oreja y dos vueltas al ruedo).

#### AVISO Y OREJAS A MOURA

VILLANUEVA DEL ARZOBISPO, (Jaén), 7. (Efe). — Corrida de rejoneo con motivo de la feria local. Toros de Hijos de José Tomás Frías y Hermanos, que dieron buen juego. Menos de media entrada.

Luis Miguel Arranz, dos orejas en su primero y dos orejas y rabo en el otro.

Joaquín Buendía, un aviso y silencio en el primero y dos orejas en el otro.

Joaquín Buendía, una oreja y ovación, respectivamente.

#### COGIDA MENOS GRAVE DEL NOVILLERO FERMÍN VIOQUE

MADRID, 7. (Efe). — Corrida mixta en la Monumental de las Ventas. Cuatro toros de Murteira Grave, de Portugal, y dos novillos del marqués de Villamarta. Los reses acusaron flojedad.

Juan José se mostró voluntarioso con el que abrió plaza. Estocada muy baja. (Silencio).

Nada con la capa en el cuarto. Media y cuatro descabellos. (Un aviso y salida al tercio).

Curro Méndez, media y dos descabellos. (Algunas palmas).

En el quinto, tres pinchazos sin pasar y dos descabellos (Silencio).

Fermín Vioque, al entrar a matar resultó cogido, con una cornada seca, y conducido a la enfermería. Terminó con el novillo el sobresaliente, Manolo González —según los carteles—, de una estocada baja. (La cuadrilla del novillero dio la vuelta al ruedo).

El sexto fue estoquendo por el sobresaliente, Manolo González, de un pinchazo, «metisaca» y una buena estocada tras una faena pueblerina y falta de recursos.

#### BUENA CORRIDA

MEDINA DEL CAMPO (Valladolid), 7. (Efe). — Segunda corrida de feria. Seis toros: Cinco de Manuel San Román, de Salamanca y uno, el sexto, de Atanasió Fernández.

«El Niño de la Capea», fue aplaudido al terminar su faena. (Silencio). En su segundo, estocada que hace rodar al toro sin puntilla. (Dos orejas y rabo).

Roberto Domínguez, estocada y descabello a la primera. (Dos orejas). En su segundo, mató con brevedad. (Ovación y saludos).

Luis Francisco Esplá, bien en banderillas en ambos toros, pitos en su primero y aplausos en el último.



A la hora del aperitivo...  
La Ina. Un mundo frío, seco y aparte.